



LES

PÊCHEURS DE PERLES

Opera en 3 actes

DE

M. CARRÉ & CORMON

MUSIQUE DE

GEORGES BIZET

Paris-CHOUDENS-Editeur

95, rue du Fg-St Honoré et 38, rue Jean Mermoz

Propriété pour tous pays

Droits réservés

M
1002
S
S
12



933180

LES PÊCHEURS DE PERLES

Opéra en trois actes et quatre tableaux.

Théâtre Lyrique
— 29 Septembre 1865 —
Direction LÉON CARVALHO.

— DISTRIBUTION —

Opéra-Comique
— 21 Avril 1893 —
Direction LÉON CARVALHO.

	Personnages.	Voix :	
M ^{lle} L. de MAËSEN	LÉILA, prêtresse	Soprano	M ^{lle} CALVÉ.
M ⁱ MORINI	NADIR, pêcheur	Ténor	M ⁱ DELMAS.
M ⁱ ISMAËL	ZURGA, roi	Baryton	M ⁱ SOULACROIX.
M ⁱ CUYOT	NOURABAD, grand-prêtre	Basse	M ⁱ CHALLET.

Chef d'Orchestre Mⁱ J. DANIE — Chef de Chant Mⁱ F. M. BOURGEOIS — Chef des Chœurs Mⁱ H. CARRÉ.

PRÉLUE 2

ACTE I

Une plage de l'Île de Ceylan.

1	{	CHŒUR	<i>Sur la grève en feu</i>	Nadir, Zurga	4
	{	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Amis, interrompez vos danses</i>	Nadir, Zurga	14
	{	RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE	<i>Demeure parmi nous, Nadir</i>	Nadir, Zurga	23
2	{	RÉCIT	<i>C'est toi, toi qu'enfin je revois</i>	Nadir, Zurga	29
	{	DUO	<i>Au fond du temple saint</i>	Nadir, Zurga	32
3	{	RÉCIT	<i>Que vois-je ?</i>	Nadir, Zurga	43
	{	CHŒUR	<i>Sois la bienvenue</i>	Nadir, Zurga	48
	{	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Seule au milieu de nous</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	52
4	{	RÉCIT	<i>A cette voix</i>	Nadir	62
	{	ROMANCE	<i>Je crois encore entendre</i>	Nadir	64
5	{	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Le ciel est bleu</i>	Nadir, Nourabad	69
	{	AIR ET CHŒUR	<i>O Dieu Brahma !</i>	Léila	74

ACTE II

Les ruines d'un Temple indien.

6	ENTR'ACTE — SCÈNE ET CHŒUR	<i>L'ombre descend des cieux</i>	Léila, Nourabad	85
7	RÉCIT ET CAVATINE	<i>Me voita seule dans la nuit</i>	Léila	97
8	CHANSON	<i>De mon amie</i>	Léila, Nadir	104
9	DUO	<i>Léila ! Dieu puissant</i>	Léila, Nadir	106
10	FINAL	<i>Ah ! revenez à la raison</i>	Personnages et Chœurs	119

ACTE III

— 1^{er} TABLEAU —

Une tente indienne.

11	ENTR'ACTE — RÉCIT ET AIR	<i>L'orage s'est calmé</i>	Zurga	153	
12	{	RÉCIT	<i>Qu'ai-je vu ?</i>	Léila, Zurga	160
	{	DUO	<i>Je frémis, je chancelle</i>	Léila, Zurga	162
	{	SCÈNE	<i>Entends au loin ce bruit de fête</i>	Léila, Zurga, Nourabad	174

— 2^d TABLEAU —

Un site sauvage.

13	CHŒUR DANSE	<i>Dès que le soleil</i>	Nadir	176
14	SCÈNE ET CHŒUR	<i>Sombres divinités</i>	Léila, Nadir, Zurga, Nourabad	185
15	TRIO	<i>O lumière sainte</i>	Léila, Nadir, Zurga	189
16	FINAL	<i>Ce sont eux, les vaincs !</i>	Personnages et Chœurs	196

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,

s'adresser à Mⁱ CHOLLENS FILS, Éditeur-propriétaire de LES PÊCHEURS DE PERLES, pour tous pays.

LES

PÊCHEURS DE PERLES.

PRÉLUDE.

Andante. (M.M. ♩ = 66)

PIANO.

ff *p*

The first system of the piano prelude consists of two staves. The right-hand staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. It contains a half note chord (F#4, C5), followed by a quarter rest, and then a half note chord (F#4, C5) with a dynamic marking of *ff*. The left-hand staff begins with a bass clef and contains a half note chord (F#2, C3), followed by a quarter rest, and then a half note chord (F#2, C3) with a dynamic marking of *p*. The system concludes with a half note chord (F#4, C5) in the right hand and a half note chord (F#2, C3) in the left hand.

The second system continues the prelude. The right-hand staff features a half note chord (F#4, C5), followed by a half note chord (F#4, C5), a half note chord (F#4, C5), and a half note chord (F#4, C5). The left-hand staff continues with a half note chord (F#2, C3), followed by a half note chord (F#2, C3), a half note chord (F#2, C3), and a half note chord (F#2, C3). The system concludes with a half note chord (F#4, C5) in the right hand and a half note chord (F#2, C3) in the left hand.

The third system continues the prelude. The right-hand staff features a half note chord (F#4, C5), followed by a half note chord (F#4, C5), a half note chord (F#4, C5), and a half note chord (F#4, C5). The left-hand staff continues with a half note chord (F#2, C3), followed by a half note chord (F#2, C3), a half note chord (F#2, C3), and a half note chord (F#2, C3). The system concludes with a half note chord (F#4, C5) in the right hand and a half note chord (F#2, C3) in the left hand.

cr - - - *scen* - - - *do* - - - *p*

The fourth system continues the prelude. The right-hand staff features a half note chord (F#4, C5), followed by a half note chord (F#4, C5), a half note chord (F#4, C5), and a half note chord (F#4, C5). The left-hand staff continues with a half note chord (F#2, C3), followed by a half note chord (F#2, C3), a half note chord (F#2, C3), and a half note chord (F#2, C3). The system concludes with a half note chord (F#4, C5) in the right hand and a half note chord (F#2, C3) in the left hand.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and moving lines in both hands.

Second system of musical notation, including lyrics "cre" in the vocal line. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns.

Third system of musical notation, including lyrics "seen do. cre scen do mol" in the vocal line. The piano accompaniment features more complex textures.

Fourth system of musical notation, including lyrics "to f cresc. mol" in the vocal line. The piano accompaniment has a more active, rhythmic feel.

Fifth system of musical notation, including lyrics "to ff" in the vocal line. The piano accompaniment features dense chordal textures.

Une plage aride et sauvage de l'île de Ceylan; quelques huttes en bambous; palmiers; au loin, ruines d'une ancienne pagode indoue et la mer éclairée par un soleil ardent.

INTRODUCTION.

N^o 1.

(A) CHŒUR.

Allegro non troppo.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro non troppo. (♩=100)

PIANO.

fp

cre - scen

Des pêcheurs achèvent de

do

cresc.

f (RIDEAU) (Dances)

dresser les tentes pendant que les autres dansent et boivent aux sons des instruments indous.

sempre f

ff

CHŒUR.

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p
Sur la grève en feu Ou dort le flot

p

cresc. - - - *f*
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - *f*
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - *f*
bleu Nous dressons nos ten - - - tes, Dansez jus - qu'au

cresc. - - - *fp*

cre - - scen - do

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - cre - - scen - do.

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - cre - - scen - do.

soir Filles à l'œil noir Aux tresses flot - tan - - - - -

cre - - scen - do.

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

- tes Chassez, chas - sez par vos chants

f *ff*

f *ff*

f *ff*

Ped *

Chas - sez, chas - sez les espi mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

Chassez par vos chants Les esprits mé -

ff

- chants, *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'œil

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

- chants, Dan-sez, *dim.* *p* dan - sez, dan - -

dim. *p*

cresc. *f sec.* noir, Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* Dansez jusqu'au soir.

cresc. *ff* (Les danses cessent)

Chœur. *Ténors. noblement.*
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

Basses. noblement
p Voi - là notre do - mai - ne C'est i - ci que le

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

sort — Tous les ans nous ra - mè - ne Prêts à braver la mort

p Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs — au - da - ci -

p Sous la va - gue pro - fon - - - de Plon - geurs — au - da - ci -

1^{er} Ténors. *poco sf* *b.* *p* *cresc.*
 - eux, A nous la per - le blan - de, Ca - chée à tous les
 2^{es} Ténors. *sf* *p* *cresc.*
 - eux, A nous la per - le blan - de, A
 A nous la per - le, *p* *cresc.*
 - eux, *sf* A nous, A

dim. *pp* *cresc.*
 yeux, A nous la per - le blan - de, A
dim. *pp* *cresc.*
 nous, à nous la per - le blan - de, A
dim. *pp* *cresc.*
 nous la per - le blan - de, A nous,
dim. *p* *cre - scen*

1^{er} et 2^{es} Ténors. *f* *allargando.* *1^{er} tempo.*
 nous, à nous, à nous.
 à nous, à nous.
f *cresc. sf* *allargando.* *1^{er} tempo. (♩ = 100)*
 do (Dans) *dim.*

Soprani

P Sur la grève en fen On dort le flot bleu Nous dressons nos ten

les, Dansez jus-qu'au soir Filles à Poël noir Aux tresses flot -

cresc. *f ff*
lan - les Chassez, chas - sez par vos chants

Ténors. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

Basses. *ff* Chassez, chas - sez par vos chants

cresc. *f ff*

Ped

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Chas - sez, chas - sez les esprits mé - chants.

Ped

Chassez par vos chants

Les esprits mé-

Chassez par vos chants

Les esprits me-

Chassez par vos chants Les esprits mé-

- chants. *dim.* *p* Dansez jus-qu'au soir Filles à l'oeil

- chants. Dansez, *dim.* *p* Dansez, dansez, dansez, dansez

- chants. Dansez, *dim.* *p* Dansez, dansez, dansez, dansez

noir Dansez jusqu'au soir *cresc.* *f sec.* *ff* Dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

- sez, *cresc.* *f sec.* *ff* dansez jusqu'au soir.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and some grace notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth-note chords.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a consistent eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *p* and *pp legg*. A section is marked "(Danse-)" in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand shows more complex chordal textures with some accidentals. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with intricate chordal patterns. The left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of the piano score. The right hand features more complex chordal textures. The left hand accompaniment remains consistent.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes and some grace notes. The left hand accompaniment remains consistent. A measure number "8" is indicated above the right hand.

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with eighth notes and some grace notes. The left hand accompaniment remains consistent. A measure number "8" is indicated above the right hand. Dynamic markings include *pp*, *pppp*, and *ppppp*.

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

f Dan - sez, dan - sez, dansez,

ff

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

dancez, dansez, dan - sez, dan - sez, *ff* oui, jus - qu'au

ff

soir, Dan - sez, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.

soir, Dan - sez, dansez jusqu'au soir, dansez.


(Les danseurs cessent)

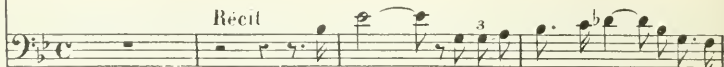
ff

Ped


(B) SCÈNE ET CHŒUR.


Large.

NADIR. 


ZURGA. *Recit.* 

A - mis — interrompez vos dan_ses et vos


TÉNORS. 

BASSES. 


CHŒUR.

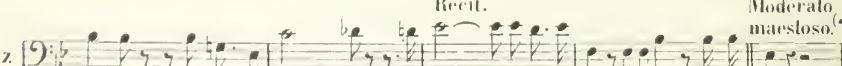
PIANO. *Large. (♩.60)* *ff* 

A tempo.


z. 

jeux, Il est temps de choisir un chef qui nous comman_de Qui nous pro.

sp 

Recit. 

— te_ge et nous defen_de Un chef — aimé de tous, vigilant, courageux.

Moderato maestoso (♩.80) *f* 

CHŒUR.

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

p Ce - lui que nous voulons pour maî - tre Ce -

crése. *p*

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

- lui que nous voulons pour maî - tre Et que nous choisissons pour

cré *cré*

ZURGA.

Qui moi?

scen *do*
roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen *do*
roi Ami Zur ga, ami Zurga, c'est toi! —

scen *do* *f*

p Oui, — oui, sois no - tre chef,

p Oui. — oui, sois do - tre chef,

cre — — — — — *scen* *do* — — — — — A — —

nous ac - ceptons ta loi A — —

cre — — — — — *scen* *do* — — — — — A — —

nous ac - ceptons ta loi A — —

ff — — — — — *mp* — — — — — *cre* — — — — —

- mi, a - mi sois no - tre chef, nous ac - cep -

ff — — — — — *mp* — — — — — *cre* — — — — —

- mi, a - mi sois no - tre chef, nous ac - cep -

scen — — — — — *do*. Même mouvement.

- tons, nous ac - cep - tons ta loi.

scen — — — — — *do*.

- tons, nous ac - cep - tons ta loi.

ff *3*

Ped *5*

*allargando.**long.*

z. *allargando.* *long.*

C'est dit, c'est dit. —

chef *p* et no - tre roi. —

allargando.

chef *p* et no - tre roi. —

ff *dim. p* *allargando.* *ff* *long.*

Nadir paraît et descend parmi les rochers.

Allegro moderato. (♩ = 126)

f *ff*

CHOEUR.

f

Mais qui vient là?

f

Mais qui vient là?

ZURGA (allant au devant de Nadir)

Nadir! Na-

f *ff* *cresc.* *cresc.*

Recit.

Z.

- dir! a - mi de ma jeunes - se Est-ce bien toi que je re -

suivez

f

A tempo.

Z.

- vois? Oui. Na -

NADIR.

f C'est Na-dir, — le cœur des bois.

f C'est Na-dir, — le cœur des bois.

CHŒUR.

A tempo.

f

Récit.

Na

- dir, — votre a-mi d'autre-fois Parmi vous compagnons que mon bon temps re -

p *suivez.*

A tempo.

Na

- mais - - se

p *ff* *f*

Allegro. (♩ = 112)

Va *p*

Des sa - va - nes et des fo -

pp

Va

- rêts — Où les tra - queurs ten - dent leurs rêts,

p

Va *p*

Des sa - va - nes et des fo - rêts — J'ai son - dé

p

Va

l'ombre et le mys - tère, J'ai suivi

cresc. *f* *p*

cre *scen* *do.* *f* *p*

Va

le poi - gard aux dents Le ti - gre fau -

cresc. *f* *p*

Ma. *cresc.* *f*

ve aux yeux ar-dents, Et le ja-guar

Ma. et la pan-thé-re.

ff *ff*

Ma. Plus lent. ($\text{♩} = 69$)

(long.) *noblement.*
Ce

Ma. que j'ai fait hi-er, mes a-mis, vous

Ma. le-riez de-main. O-ù, vous le-riez de-main, Compa-

a piacere.

CHOEUR.

rall.
- gnous don_nons-nous, donnons-nous — la main!
1^o tempo. (♩.=100)

mf *f* *pp* *p*
suivrez.

1^o tempo.
p A-mis, A-

cresc. A-mis, A-mis, don-nous-lui, donnons-lui la main,
- mis, don-nous-lui, donnons-lui la main, A-mis, A-

cresc. *f* *pp*

NADIR.
Donnons-nous la main. — *très long*

ZIRGA.
Donnons-nous la main. —

cresc. A-mis, A-mis, donnons-lui la main. —
- mis, donnons-lui la main. —

cresc. *ff* *très long.*

(C) RÉCIT ET REPRISE DU CHŒUR DANSE.

Mouvement du 1^{er} chœur.

NADIR.

ZURGA.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR.

Mouvement du 1^{er} chœur. (♩=100)

PIANO.

pp

z.

De - me - re parmi nous, Nadir, et sois des

z.

nô - tres. NADIR. Oui. mes vœux de - sor -

1. *ZURGA*

- mais mes plai_sirs sont les vô - tres Eh bien!

2. Un peu retenu, *f*

prends part à nos jeux. A - mi

3. bois a - vec moi, danse et chante a - vec eux. A -

4. *cresc.*

- vant que la pê - che commen - ce Sa - lu - ons le so -

5. *ff*

leil, l'air et la mer im - men -

CHOR.
- se (Les danses reprennent.)
1^o tempo Soprani.
Sur la grève en feu Où dort le flo bleu Nous dressons nos

ten - - - - - tes Dansez jus - qu'au

soir Filles à Voil noir Aux tresses flot - tan - - -

tes Chas - sez, chas - sez - par vos chants

Ténors *ff*
Chas - sez, chas - sez - par vos chants

Basses *ff*
Chas - sez, chas - sez par vos chants

ff

Chassez, chassez les esprits méchants. Chassez par vos
 Chassez, chassez les esprits méchants.
 Chassez, chassez les esprits méchants.

red. *

chants Les esprits méchants
 Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez *dim.*
 Chassez par vos chants Les esprits méchants Dansez *dim.*

dim.

esce. *f* *f*
 Dansez jusqu'au soir Filles à l'œil noir Dansez jusqu'au soir, Dansez jusqu'au
 dansez dansez *sec.* *f* Dansez jusqu'au
 dansez dansez *f* Dansez jusqu'au

p *sec.* *f* *ff*

p *esce.* *f* *ff*

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *animez.*

soir — oui, jus — qu'au soir, Dan — sez, —

ff *sempre ff*

Ped.

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

dan — sez — oui, Sur la grève en feu, dansez, dan —

Ped. *

beaucoup plus vite. *animez toujours.*

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

— sez — dan — — — sez, dan — — — sez oui

beaucoup plus vite. *animez toujours.*

Sur la grève en feu, dan - sez.

Sur la grève en feu, dan - sez.

Sur la grève en feu, dan - sez.

The first system of the score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a 3/4 time signature and feature the lyrics "Sur la grève en feu, dan - sez." The piano accompaniment includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The piano part begins with a series of sixteenth-note runs in the right hand and block chords in the left hand.

(Les danses ressent)

très long. pp

The second system is a piano accompaniment section. It begins with the instruction "(Les danses ressent)" and the performance marking "*très long. pp*". The music is written for piano with a treble and bass clef. The right hand features a series of chords and melodic fragments, while the left hand provides a steady harmonic accompaniment with block chords.

1^{re} fois.

The third system continues the piano accompaniment. It is marked "1^{re} fois." and shows a continuation of the melodic and harmonic material from the previous system. The piano part maintains a consistent texture with block chords and melodic lines.

2^{me} fois.

smorzando

The fourth system is marked "2^{me} fois." and includes the performance instruction "*smorzando*". The piano accompaniment continues with the same melodic and harmonic structure, showing a gradual deceleration in tempo.

The fifth system concludes the piano accompaniment section. It features the final melodic and harmonic elements of the piece, ending with a sustained chord in the bass and a melodic phrase in the treble.

RÉCIT ET DUO.

№ 2.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR

ZURGA. *Récit.* C'est toi, toi qu'enfin je re-

PIANO. *Allegro.* *f* *suivez*

Z. - vois A près de si longs jours, après de si longs mois Où nous a vons vé-

p

Z. - eu sé - parés l'un de l'autre, Brahma nous ré - u - nit quel le joie est la

mf *f*

Z. no - tre! Mais parle es - tu res - té fi - dèle à ton ser -

f *ffp*

ment? Est-ceunami que je re-vois oubien un traï-tre? Démon amour pro-

fpp *fpp* *fpp* *f*

NADIR.

-fond j'ai su me rendre mai-tre. a tempo allegro. Oublions le pas-

f *p* *ff* *Récit.*

ZURGA.

sé, fêtons ce doux moment, Soyons frères, restons amis toute la

ff

vi-c; Mon cœur a ban-ni sa fo-li-e. Oui, le

p *ff*

NADIR.

calme est ve-nu pour toi— Mais l'on-bli-neviendra jamais! Que dis-tu? Zur-

pp *ff*

ZURGA. NADIR.

Sol. *ga* quand tous deux nous toucherons à l'â - ge OÙ les rê - ves des jours pas -

Sol. - sés De notre â - me sont ef - fa - cés Tu te rappel - le - ras notre dernier vo -

Sol. - ya - ge Et no - tre halte aux por - tes de Can - di C'était le soir!

ZURGA.

Récit.

Z. Dans l'air par la brise attié - di Les brahmines au front i - noué de lu -

Mod^{lo}

pp. *suivez.* *a tempo.* *suivez.* *a tempo.* *suivez.*

Z. - miè - re Appelaient len - te - ment la foule à la pri -

a tempo. *f.*

(B) DUO.

Andante.

NADIR. *mp* Au fond du tem - ple saint pa -

ZURGA. - è - re

Andante. ($\frac{1}{2}$ c.)

PIANO. *ppp una corda.*

Ped ***

re - de fleurs et d'or Une femme ap - pa - rait Je

Une femme appa -

Ped *** *Ped* ***

8

crois la voir en - cor

*ra*it Je crois la voir en - cor -

ppp *** *Ped* ***

P. 1 *** *Ped* ***

1 2

La fou - le proster_né - e La regarde éton

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

1 2 3 4

- né - e Et murmu - re tout bas Voyez

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

4

c'est la dé_es - - - se Qui dans l'om - - bre se

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

ZURGA.

dres - se Et vers nous tend les bras Son

Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: * Ped: *

crise: poco a poco *crise:*

voi - - - le se sou - lè - ve

Ped: *crise:* * Ped: * Ped: *crise:* *

1. *vi_sion! ô rê - ve! La*

Ped. *Ped. *Ped. *civ - scen* *Ped. *

NADIR.

do - molto - f *Oui, c'est*

2. *fou - le est à ge - noux* *Oui, c'est*

do - molto - f

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

3. *el - le, C'est la dé - es - se plus char -*

4. *el - le, C'est la dé - es - se plus char -*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

-ante et plus bel - le, oui, c'est

5. *-ante et plus bel - le, oui, c'est*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

crise.

Va. el - le, c'est la dé - es - se qui des -

Z. el - le, c'est la dé - es - se qui des -

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. - cend par - mi nous *f* Son

Z. - cend par - mi nous *f* Sou

scen - do.

Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. voi - le se sou - lè - ve Et la *crise.*

Z. voi - le se sou - lè - ve Et la

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

Va. foule est à ge - noux. *crise.*

Z. foule est à ge - noux. *f*

Ped. *Ped. *Ped. *Ped.

ADU.

Mais à tra - vers la fou - le el - le

ALBA.

Souvre un pas - sa - ge Son long

di - mi - nu - endo.

ou - le dé - ja nous ca - che son vi -

di - mi - nu - endo.

NADIR.

- sa - ge Mon re - gard hé - las

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

La recherche en vain

Ped. *dim.* ☆ Ped. ☆ Ped. *pp* ☆

ZURGA.

EL - le fuit! EL - le

Ped. *smorzando.* ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

fuit!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

NADIR. Récit.

Mais dans mon â - me sou - dain Quelle é - trange ardeur s'al -

ff pp suivez.

- lu - me Ta main repous - se ma

ZURCA.

Quel feu nouveau me con - su - me

ffp

main De nos cœurs l'a - mour s'em -

Ta main repous - se ma main

ffp

- pa - re Et nous change en en - ne - mis. Non, que

ZURCA. b^2

VADIR. And^{no} ma non troppo. (♩ = 84)

Non, rien!

rien ne nous sé - pa - re, que

And^{no} ma non troppo.

The first system of the score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'And^{no} ma non troppo' with a metronome marking of ♩ = 84.

non, rien!

rien ne nous sé - pa - re, Ju -

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features sixteenth-note runs in the right hand, marked with a '6' and 'pp' (pianissimo). The vocal line continues with the lyrics 'non, rien!' and 'rien ne nous sé - pa - re, Ju -'.

cresc. ed animato molto.

Ju - rons de res - ter a - mis, Ju -

cresc. ed animato molto.

- rons de res - ter a - mis, Ju - rons de res - ter a -

cresc. e animato.

cresc.

The third system shows a significant increase in dynamics and tempo. The piano accompaniment features a dense texture of chords and moving lines, marked with 'cresc. e animato.' and 'cresc.'. The vocal line continues with the lyrics 'Ju - rons de res - ter a - mis, Ju - rons de res - ter a -'.

f rall. **1^o Tempo.** *p*

Va. rons, Oh!oui, ju - rons - de rester a - mis! — Oui, c'est

Z. mis, Oh!oui, ju - rons de rester a - mis! — Oui, c'est

suivrez. *dim.* *p*

Ped *Ped *

Va. el le, Cest la dé - es - se En ce

Z. el - le, Cest la dé - es - se qui

Ped *Ped *Ped *Ped *

Va. jour qui vient nous u - nir — Et fi -

Z. vient nous u - nir — Et fi -

Ped *Ped *Ped *Ped *

Va. *d*èle à ma pro-mes-se, Comme un__

Z. *d*èle à ma pro-mes-se, Je

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Va. *crese* frè-re je veux te ché-ri! *fz* C'est

Z. *crese* veux te ché-ri! *fz* C'est

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

Va. el-le, c'est la dé-es-se Qui vient

Z. el-le, c'est la dé-es-se Qui

Ped. *Ped. *Ped. *Ped. *

1. *scru* - *do* - *f* - *mf*
 en ce jour nous u - nir! — Oui, par - ta -

2. *scru* - *do* - *f* - *mf*
 vient nous u - nir! — Oui, par - ta -

scru - *do* - *f* - *mf*
 Ped * Ped * Ped * Ped *

1. *cre* - *scru* - *do* - *mol*
 geons le mê - me sort, — Soy ons u -

2. *cre* - *scru* - *do* - *mol*
 geons le mê - me sort, — Soy ons u -

cre - *scru* - *do* - *mol*
 Ped * Ped * Ped * Ped *

1. *to* - *ff*
 - nis jus - qu'à la mort! —

2. *to* - *ff*
 - nis jus - qu'à la mort! —

to - *ff*
 Ped * Ped * Ped

The musical score is arranged in four systems. Each system contains a vocal line (1. and 2.), a piano accompaniment (right and left hand), and a grand staff. The piano part features a prominent bass line with repeated eighth-note patterns. Pedal markings (Ped and * Ped) are placed below the piano part. Dynamics include *scru*, *f*, *mf*, *cre*, *mol*, and *ff*. The lyrics are in French, with some words in italics. The score concludes with a double bar line and a small star symbol at the bottom center.

RÉCIT, CHŒUR ET SCÈNE.

N^o 3.

(A) RÉCIT.

Allegro.

NADIR.

ZURGA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Allegro ($\text{♩} = 80$)*pp*

ZURGA.

Que vois - je?..

une pi -

*cresc.**f' pp*

.rogue

a - bor - de près

d'i - ci! —

*cresc**f' pp*

Je l'attendais ô dieu Brahma! mer -

cresc.

-ci!

f *cresc.* *cresc.*

NADIR. Récit. Andante. (♩ = 58)

Qui donc attendais - tu?

ff *suites.* *mf*

ZURGA. *p* Andantino. (♩ = 100)

Une femme in - con - nue et belle autant que

And^{te} *pp*

sa - ge Que les plus vieux de nous - selon le vieil u -

Andante, pp

z. *Andante, pp*

- sage Loin d'ici chaque année ont soin d'aller chercher! Un jour

Andante, pp

z. *ppp*

voile à nos yeux dé-ro - - beson vi-

z. *pp*

- sa - - ge Et nul ne doit la voir, nul ne

z. *pp*

doit l'approcher. Mais pendant nos tra-

z. *animé, dim. Plus lent, pp*

- vaux debout sur ce rocher Elle pri - e et son

animé, cresc. dim. dim. e rall

chant qui plait sur nos têtes. Ecartez les esprits méchants et nous proté-

pp suivez. *suivez.*

Allegro. ($\text{♩} = 80$)

-ge. Elle approche à mi-fête avec

pp *cresc.*

nous son arrivée.

cresc. *f* *cresc.*

Andante. ($\text{♩} = 66$)

Léila, le front couvert

sf *ppp*

d'un voile, paraît suivie de Nourabad. Nadi seul, plongé dans une rêverie profonde, n'aperçoit pas Léila.

First system of piano introduction, featuring a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The music consists of flowing sixteenth-note patterns in both hands.

Second system of piano introduction, continuing the sixteenth-note patterns. The tempo marking "Andante." is placed above the treble staff. The dynamic marking "ppp" is placed below the treble staff.

Vocal entry for Tenors and Basses. The Tenors' part is written in the treble clef and the Basses' part in the bass clef. The lyrics "C'est elle" are written below the bass line. The dynamic marking "ppp" is placed above the Tenors' staff.

First system of piano accompaniment for the vocal entry, featuring a treble and bass staff with a key signature of two sharps. The music consists of sixteenth-note patterns in both hands.

Second system of vocal entry. The lyrics "elle vient!" are written below the Tenors' staff. The dynamic marking "ppp" is placed above the Basses' staff.

Second system of piano accompaniment, continuing the sixteenth-note patterns in both hands.

Third system of vocal entry. The lyrics "La voi-ci!" are written below the Tenors' staff. The dynamic marking "ppp" is placed above the Basses' staff.

Third system of piano accompaniment, continuing the sixteenth-note patterns. The dynamic marking "cresc." is placed above the bass line.

(B) CHŒUR.

Andantino. (♩ = 48)

SOPRANI.

TENORS.

BASSES.

PIANO.

Andantino.

f Ped.

(entourant Léila et lui offrant des fleurs)

Soprani, bien chanté.

Sois la bienve - nu - e Amie in - con - nu - e

Daigue accepter nos présents

Chante et que l'o - ra - ge Apai - sesa ra - ge

cresc. f.

Amie à tes doux accents.

cresc. f. Ped.

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *cresc.* and *f.*, with a *Ped.* marking at the end.

Basses. *f.*

Que la troupe im-mou - de Des esprits de l'on - de

f.

The second system features a bass vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano part continues with a similar accompaniment pattern. Dynamics include *f.* and *f.*.

S'envole à ta voix.

ff. Ped.

The third system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff.* and *Ped.*.

Ténors.

Ah! viens chasser par tes chants Les esprits de l'on - de

f.

The fourth system features a tenor vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano part continues with a similar accompaniment pattern. Dynamics include *f.*.

Des prés et des bois.

ff. Ped.

The fifth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5. The piano accompaniment is in bass clef, starting with a half note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff.* and *Ped.*.

Soprano *p*

Amie in - con - nu - e I ci reçois

nos présents Sois la bienve - nu - e

f *mf*

Ped.

Pro - té - ge

p

Soprani

nous Ah! veil - le sur nous

Ténors *pp*

Pro - té - ge - nous Veil - le sur

Basses

Pro - té - ge - nous Veil - le sur

Ped. *α* Ped. *α* Ped. *α* Ped. *α*

cre - scen - do

Où, veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

nous, Veil - le sur nous, Pro - té - ge - nous!

Ped. *

pp rit. cresc. a tempo. dim.

Veil - - le sur nous

Veil - - le sur nous

Veil - - le sur nous

a tempo.

Ped.

dim

dim.

pp

(C) SCÈNE ET CHŒUR.

Large

LÉILA.
NADIR.

Z'IRGA.

p

Seule au milieu de

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Large, (♩ = 44)

*p cresc.**cresc.**ff dim.**pp**pp*

Ped.

nous vierge pure et sans ta_ che Promets - tu de gar - der le

LÉILA
vo - le qui te ca - che Je le ja - re!*ff dim**pp*

ZURGA.

Promets-tu de rester fi - dèle à ton ser - ment De pri - er nuit et

mf

LEILA.

jour au bord du gouffre som - bre? Je le ju - re!

p

f *pp*

ZURGA.

D'écar - ter par tes chants les noirs es - prits de

f

l'ombre De vi - vre sans a - mi, sans é - poux, sans a -

cresc.

LEILA.

- mant? Je le ju - re!

ff *dim.* *pp* *cresc. rit. molto* *dim.*

Ped.

Moderato. ($\frac{1}{2} = 83$)
 TURGA, cantando.

Si tu res - tes fi - dè - le Et soumise à ma

loi Nous garderons pour toi la perle la plus

rall.

suivez.

a tempo.

le, Et l'humble fille alors sera di -

Variante

fille sera digne sera di - gue d'un

- gue d'un roi, Oui, l'humble fille sera di - gue d'un roi.

Même mouv!

avec menace.

Mais si tu nous tra - his,

si, ton a - me suc -ombe Aux pièges maudits de l'amour Malheur a

mf *cre - scen - do.*

toi! C'est ton dernier jour! —

Soprani. *f* Malheur à toi! malheur à

Ténors. *f* Malheur à toi! malheur à

NOUVEAU Les 1^{res} Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

Basses. *f* Malheur à toi! malheur à

f *JJ sec* *

Ped. Ped.

NADIR. (se levant et s'avancant vers Leïla) Récit.

Ah! funeste

Pour toi s'ouvre la tom - be La mort t'at - tend!

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

toi! malheur à toi! oui

JJ *JJ* *JJ*

cluse *JJ dim* *suivra*

Ped. *

(à part, reconnaissant Nohu)

LEILA. Andante quasi allegretto. (♩ = 88)

sort! Ah! c'est lui!

TUBA.

(saisissant la main de Léila)

Qu'as-tu donc?

dim.

ppp

ta main frissonne et tremble

D'un noir pressenti-

8

-ment

ton cœur

est agité

Eh

8

bien fais ce ri - va - - ge où le sort nous ras - sem - ble

ff

ULLA. Récit.
 Reprends ta liber - té (des yeux tournés vers Nadir) Je res -
 Sopran. *ff*
 Parle! répons!
 Ténors. *ff*
 Parle! répons!
 Basses *ff*
 Parle! répons!
crese *ff* *ff* *suivent.*
 - té, Je reste ici quand j'y devrais mou - rir! *a tempo. Andante.*
 Récit, *a tempo.*
 Que mon sort glorieux ou funeste s'accom - plis - se, Je
 res - te, je res - te mes a - mis ma vie est à
ad lib. *dim.* *pp* *pp* *suivent.*

vous!

ZURGA. *p*

C'est bien à tous les yeux tu resteras voi-

Andante.

sempre pp

-lé - e Tu chanteras pour nous sous la nuit étoilée

crese. *dim.*

LEILA.

- e Tu l'as promis Je l'ai ju-

ten. *cre* *- scen*

f Adagio.

VOIR

ZURGA. *f*

Tu l'as ju - ré! Tu l'as ju -

f

Tu l'as ju -

ff Adagio.

Larghetto

1. *-ré!*

2. *-ré!*

3. *-ré!*

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

ff

Brahma, divin Brahma! que ta main nous proté - ge Des esprits de la nuit

Larghetto (♩ = 84)

ff

p

viens écarter le piè - ge - ô Dieu Brahma nous sommes tous à tes ge -

p

viens écarter le piè - ge - ô Brahma - - - - - ô Dieu Brahma - - - - -

p

viens écarter le piè - ge - ô Dieu Brah - ma

pp

- nous Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

- nous sommes tous à tes ge - noux!

oui Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

erese.

Brah - ma di - vin Brah - ma

ff O Brah - ma, di - vin Brah - ma que

ff O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - ma Brah - ma

que ta main nous proté - ge! *Andante.*

ta main nous proté - ge!

que ta main nous proté - ge! *Andante. (♩=66)*

dim.

Sur un ordre de Zurga, Léïla gravit le sentier qui conduit au temple, suivie de Nourabad; ils dispa-

p *dim.*

raissent bientôt dans les profondeurs du temple; les hommes descendent sur le rivage; Zurga se rap-

sempre dim.

proche de Nadir-qui n'a cessé de suivre du regard Léïla qui, une seule fois, s'est retournée vers lui

—lui tend la main et s'éloigne avec un dernier groupe de pêcheurs — Le jour baisse peu à peu.

ppp *smorzando.*

smorzando *sempre* *ppp*

RÉCIT ET ROMANCE.

N^o 4.

(A) RÉCIT.

NADIR. *Andante.* *Récit.*

A cette voix quel trouble a-gitait tout mon

PIANO. *p* *sfpp* *suivez.*

ê - tre Quel fol es - poir comment ai-je cru reconna - tre Hé -

sfpp *sfpp* *sfpp*

-las devant mes yeux dé - jà pauvre insen - sé La même vi - si -

sfpp *sfpp* *f*

-on tant de fois a pas - sé Non, non c'est le remord,

mp *tempo.* *Récit.*

N. la fièvre, le délire Zurga doit tout sa.

ff Allegro. Récit.

N. -voir J'aurais du tout lui di - re.

ff *suivez.* Allegro.

N. Récit.
Parjure à mon serment j'ai voulu la re -

Largo. *ff* *pp* *suivez.*

N. -voir J'ai déconvert sa trace Et j'ai suivi ses pas Et caché dans la

dim.

N. nuit et soupirait tout bas J'écoutais ses doux chants emportés dans les pa -

dim. *pp*

(B) ROMANCE.

NADIR. *Andante.*

— ce. —

PIANO. *Andante. (♩ = 60)*

pp

M D ten.

NADIR. *p*

Je crois — entendre en — co — re ca —

— ché — sous les palmiers — Sa voix — tendret so —

N. *no - re* Comme un chant de ra - miers

N. *p* O mit enchan - te - res - se Di -

N. - vin ra - vis - se - ment O sou - ve - nir

N. char - mant, Folle i - vres - se, doux rê -

N. - ve! Aux char -

- té - des é - toir - les Je crois en -

- cor la voir

Entr'ou - vrir ses longs

voi - les Aux vents tiè -

Na. des du soir O

Na. nuit enchan-tes -

Na. se Di - vin ra - vis - se -

Na. - ment O sou - ve - nir char -

N^a

- mant Folle i - vres - se, doux rê -

pp

N^a

- ve! Char - mant

pp

ppp

V^a

smorzando. (il s'étend sur une natte et s'endort)

sou - ve - nir

V^a

V^a

FINAL.

N^o 3.

(A) SCÈNE ET CHŒUR.

NADIR.

NOURABAD.

Andante

TÉNORS. *mf*

CHŒUR. (dans la coulisse.) Le ciel est bleu

BASSES. Le ciel est bleu

Audante (même mouvement)

PIANO. *pp*

Ped

La mer est im_mo_bile et clai_re

La mer est im_mo_bile et clai_re

pp

Ped

dim.

Le ciel est bleu

Le ciel est bleu

Ped

pp All^o vivo (0.16)

Le ciel est bleu

pp

Le ciel est bleu

pp *m. g.* *ff* All^o vivo.

Ped. *

L'île, amenée par Nourabad, paraît sur le rocher qui domine la mer.

NOUR.

Toi res-te là de-bout sur ce roc so-li-

Des prêtres allument un grand feu; Nourabad amène la flamme.

- tai - re

f *crese.*

cre - *sen - do.* *f* *crese.*

crese. *ff* *p*

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including triplets and a flat sign. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes and rests. The lyrics "er - - - - - sen - - - - - do" are written below the upper staff.

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes and rests. Dynamics markings include *f*, *cresc.*, and *p*. A flat sign is present in the lower staff.

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff (bass clef) contains a bass line with rests and a flat sign. Dynamics marking *p* is present.

Fourth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff (bass clef) contains a bass line with rests and a flat sign. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes and rests. Dynamics marking *f* is present.

Sixth system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth notes and triplets. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes and rests. Dynamics marking *f* is present.

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

cie - - scen - - do -

ffp

SOUR.

Aux lu -

fp

eurs du brasier en feu,

Aux va - peurs de l'en - cens qui

f

mon - te jus - qu'à Dieu - Chan - te,

3 3 3 3 3 3

N. *chan - te nous l'é - cou - tons!*

ve - - sen - - do - *ff.*

dim.

(à demi endormi)
NADIR. *pp*

A - dieu doux rê - - ve

dim. *pp*

N. *pp*

a - dieu!

pp *dim.*

pp *pp* *Ped* *pp*

(B) AIR ET CHŒUR.

Largo. (debout sur la roche) *sonore.*

LEILA
 NADIR.
 SOPRANI.
 TENORS.
 BASSES.

O Dieu Brahma

CHŒUR.

PIANO.

Largo. (♩ = 40)

f *p*

O maître souverain du monde

(dans la confidence) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

(dans la confidence) O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

O Dieu Brahma! O Dieu Brahma!

L. *Blanche Si-va Reine à la chevelure blonde*

L. *Soprani et Ténors. Esprits de l'air, esprits de*
Basses. Blanche Si-va Blanche Si-va

L. *l'im - de, Des rochers, des prés et des bois*
NABIR. (se réveillant)

Ciel! Encor cette voix

L. *Écoutez ma voix, é - coutez ma voix*

Sopr.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Ten.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

Bass.
Esprits de l'air, esprits de l'onde, Esprits des bois

pp

ppps

pp

dim.

Allegretto. (♩ = 66)

LÉLIA.
pp très léger.

Dans le ciel sans voi - le Parse - mé d'é.

Allegretto.

pp

I.

toi - - les Au sein de la nuit

I.

Transpa - rent et pur ——— comme dans un rê - ve

L. *Penché* sur la grè - ve Mon re - gard, oui

L. mon re - gard vous suit A travers la nuit

tr. dim. tr.

cresc. mf p

L. Ma voix vous im - plo - - re

pp

L. Mon cœur vous a - do - - re Mon chant lé - ger

cresc. poco

L. Comme un oi - seau sem - - ble vol - ti -

cresc. pp dim.

- ger
 Tenors, *pp*
 (dans la coulisse.) Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui que ta voix so -
 Basses, *pp*
 Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui que ta voix so -

L. *tr*
 Ah!
 - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -
 - no - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan -

Ah! — ah! — ah! — ah!
 - ger Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui, que ta voix so -
 - ger Ah! chan - te, chan - te en - co - re Oui, que ta voix so -

- no - - re Ah! que ton chant lé - ger Loin de nous

- no - - re Ah! que ton chant le - ger Loin de nous

tr.

chas - se tout dan - ger.

chas - se tout dan - ger.

cresc. *molto.*

(il s'est glissé jusqu'au pied du rocher)

NADIR.

Dieu c'est él - le!

ff *dim.* *pp*

Léila se penche vers lui et écoute son

p

M. *Léi - la! Léi - la!*

voile un instant.

M. *Ne re-dou-te plus rien me voici*

M. *Je suis là! Prêt à don-ner mes*

cresc.

M. *jours, mon sang pour te défen-dre!*

Écous.

pp

Al!

Basses.

pp

Al!

ff pp

LEÏLA. *pp*

Il est là! Il m'écou - te!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

chan - te chan - te en - co - re Oui, que ta voix so - no - re Ah!

L.

Pour toi, pour toi que j'a - do - re

NADIR. *p*

Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

que ton chant lé - ger Loin de nous chas - se tout dan - ger Ah!

1. *Al!* — Je — chan — te en — co — re Je

S.A. chan — te, chante en — co — re O toi — que j'a — do — re Ne

chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re *Al!*

chan — te, chante en — co — re Oui que ta voix so — no — re *Al!*

cresc. *molto.* *cresc.* *dim.*

1. chan — — — te pour toi que j'a — do — re Il est

S.A. crains nul dan — ger Je viens pour te pro — té — ger

cresc. *molto* *f* (à bouche fermée.)

que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger *Al!* *dim.*

que ton chant ce soir Loin de nous chas — se tout dan — ger *Al!* *dim.*

cresc. *molto* *cresc.* *p*

L.

là! il m'é. cou. te!

N.

Necrains rien, je suis là!

Ah!

dim. molto.

ah!

dim.

L.

Ah! Ah!

p *smorzando.*

N.

Léi - la - necrains rien! Léi.

p

ah!

pp

ah!

smorzando.

pp

ad lib.
Ventr. ah!

ah!
- la Je suis là!

pp estinto.

tr.
(RIDEAU)

pp *crese.*

Les ruines d'un temple indien; au fond, une terrasse élevée
dominant la mer. Le ciel est étoilé.

ENTR'ACTE, CHŒUR ET SCÈNE.

№ 6.

Allegretto. $\text{♩} = 152$

LÉILA.

NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNOIRS.

CHŒUR.

BASSES.

PIANO.

Allegretto.

mf legg.

pp

pp

poco cresc.

(RIDEAU)

mf

rall.

Allegretto. ♩=96.

CHORUS

(dans la coulisse.)

mf Lom -

mf Lom -

mf La la la la la la la la la la la la la la la la la

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

- bre descend des cieux La nuit ou - vre ses voi - les Et les blan - ches é -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

- toi - les Se bai - - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

- toi - les Se bai - - gnent dans l'a - zur des flots si - len - ci -

la la la la la la la la la la la la la la la la la

- eux. — — — — — *f* Lom - bre des -

- eux. — — — — —

la la la la la la la la la la la la la la la la la

ff (P^{tes} Pl dans la coulisse.)

8 *tr*

tr

tr

croisez les mains.

Mf
 - cend des cieux ah! L'om - bre des_cend des cieux
mf
 L'om - bre des_cend des cieux
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

Mf
 ah! *f* Oui, l'ombre des_cend des cieux La nuit é - tend ses
 L'om - bre des_cend des cieux *f* Oui, l'ombre des_cend des cieux La nuit é - tend ses
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

voi - les Et les —
 voi - les Et les —
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

Mf
tr
tr
tr
 croisez les mains.

— blanches é - toi - les Se baignent dans l'a_zur — des flots si -
 — blanches é - toi - les Se baignent dans l'a_zur — des flots si -
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

lenci eux. Tra la la la
 lenci eux. La la la la
 la la la la la la la la la la la la la La la la la
 8-----

f
 8-----
tr *tr* *tr*

cr-aisez les mains.

la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la
 la la la la la la la la la la la la la la la la la

8-----
 8-----
tr *tr* *tr*

dim. *pp* *ppp*

la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la la

8 *tr* *pp*

smorzando. *Largo.* *pp*

la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la la la la.

la la la la la la la la la la la la la la la la.

8 *tr* *smorzando.* *pp*

Il s'avance vers Léila,
Récit.

NOUVEAU

Les barques ont gagné la grève Pour cette nuit Léila notre tâche s'a

suivent.

Andantino. LEILA. Récit.

No. - chère I - ci tu peux dormir Allez vous donc hé -

Aud.^{mo} suivez.

L. - las! ne laissez seule

NOUR. 3

Oui, mais ne tremble pas Sois sans crain -

pp suivez.

Tempo. Récit. 6

te Par là des rocs i-naccessi-bles Défendu par les flots gron -

pp suivez. a tempo. suivez.

S. - dant De ce côté le camp et là gardiens ter -

a tempo. suivez. a tempo. suivez. cresc.

a tempo.

N. *ri-bles* Le fusil sur l'é-pau-le et le poignard aux

f

N. *dents* Nos a-mis veil-le-ront Que Brah-ma me pro-tè-

LEILA

Plus lent. *p*

Moderato.

L. *ge!* *espressivo.* Si ton cœur res-té pur, si tu

pp *stacc.*

N. *- tiens ton serment* Dors en paix sous ma gar-de et ne

N. *crains aucun piè-ge* *Allegro.* En face de la

LEILA. *Recit.*

ff *stacc.*

I. mort J'ai su rester fi - dèle au ser -

a tempo *ff* Récit. *ff* a tempo Récit.

L. ment Qu'il ne fois j'avais fait toi comment?

suivez. *ff* a tempo. *Allo vivo.* *detaché.* *p*

LÉILA. Récit. 3 Tempo.

J'étais en - core en - fant un soir je me rap - pe - le

f *suivez.* *p* *p* a tempo.

L. Un homme, un fu - gi - tif implorant mon se - cours,

f *suivez.* *p* *p* a tempo. *cresc.*

Récit. 3

Vint chercher un re - fu - ge en notre humble chau - mière Et je pro -

f *suivez.* *ffp*

L. *mis* le cœur ému par sa pri-ère De le cacher à tous de protéger ses

Allegro.
L. jours Bien-tôt u-ne hor-de la rou-che Ac-

L. court la men-çe à la bou-che On mien-ton-re un poi-

L. -gnard sur mon front est le-vé Je me

L. la nuit vient il fuit il est sau-

Récit.

-vi. Mais, avant de ga-

ff

suivrez.

-guer la sa-ve-ri-é lointai-ne O coura-geuse en-

pp *ppp* *trem.* *p* *espressivo.*

A tempo mod^{to} ♩ = 66.

8^a bassa

-fant dit-il va prends cet-te chaî-ne

8^a bassa

Et gar-de la tou-jours en sou-ve-nir de

pp *cresc.*

moi. Moi, moi je me sou-vien-drai.

cresc. molto. *ff* *Allegro.*

Récit.

I.

J'avais sauvé sa

mp saurez.

I.

vi-e et tenu ma promesse C'est bien Songes-y de tous nos

ff

No. 1

maux Zurga peut te demander compte son-ges - y son-ge à Dieu!

p

Mod.^{to}

p *espress.*

fin.

Allegro.

C. E. L. E. L.

(dans la coulisse.)

L'ou- bre descend des

L'ou- bre descend des

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan- ches é- toi- les Se bai-

cieux La nuit ouvre ses voiles Et les blan- ches é- toi- les Se bai-

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

- guent dans l'a- zur des flots si- lenci- eux Tra la la la la la la

- guent dans l'a- zur des flots si- lenci- eux La la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

sempre smorzando.

tra la la la la la la tra la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la la la la la la la la la la la la la

RÉCIT ET CAVATINE.

N^o 7.♦ All^o agitato.

LÉILA.

All^o agitato. J: 65

PIANO. *pp* *cresc.*

f *ff*

Récit. LÉILA

Me voi-là sou-le dans la nuit.

fp *p* *mf*

a tempo.

Récit.

Elle regarde autour d'elle

Seule en ce lieu désert où règne le si-lence

p *a tempo.*

avec triole.

Andantino. $\text{♩} = 66$

L

Je frissonne, j'ai peur, et le sommeil me fuit

f *ff* *fp*

(regardant du côté de la terrasse)

L

Mais il est là mon cœur de - vi. ne sa présen -

pp *suivcz.*

Andante. $\text{♩} = 52$

L

- ce

p *pp*

p

L

Comme autre - fois - dans la nuit som - bre Ca -

legato.

L. *ch* — sous le feuil-la-ge é - pais — Il veil - le près de moi dans

L. l'om - bre Je puis dormir, rê - ver en paix, Je

L. puis dormir, rê-ver en paix Il veil - - le près de

rall.

pp *suiv.* *pp*

L. moi — Comme au-tre - fois — comme au - tre fois —

rall. *Tempo.*

a tempo. *pp* *suiv.*

1. *p* C'est lui mes yeux font re-con - nu! C'est
Plus vite.

lui, mon à-me est ras - su - ré - - e O bon -

1. - neur! joie i - nes - pé - ré - - e Pour me re -

cresc.

1. - voir Il est ve - nu O bon -

poco cresc. *f p*

Ped

L. *heur* — *Il est ve - nu* *Il est là* —

Ped

L. — *près de moi* *ah!* — *Comme au - tre*

p rall.

suiv.

L. *1^o tempo.*

— *fois* — *dans la nuit som - bre* *Ca - ché sous le feuil - lage é -*

pp

L. — *pais* — *Il veil - le près de moi dans l'om - bre* *Je*

1. puis dormir, rê-ver en paix, Je puis dor-mir rê-yer en

1. paix Il veil - - le près de moi, — Comme au-tre
a tempo.

pp *suivez. pp*

1. fois — Comme autre fois. — Je puis dor-mir, —

rall. *Tempo.*

suivez. *pp*

1. Je puis rê-yer en paix. Il veil-le près de moi,

pp

L.

Oui, comme autre fois, je puis rêver ah! _____ en

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a long, sustained note. The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

Le son d'une guzla se fait entendre.

L.

paix. —
a tempo.

pp

The second system continues the vocal line with the word "paix." followed by a long rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

pp

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the bass and chords in the treble.

smorzando.

The fourth system features a vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The tempo marking "smorzando" is present.

ppp

smorzando.

long.

The fifth system features a vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The tempo marking "smorzando" is present, and the word "long." is written at the end of the system.

CHANSON.

N^o 8.

LÉILA.

Andante.

NADIR.

(dans la coulisse)

PIANO.

Andante. $\text{♩} = 52$ *f**p**f*

NADIR.

(de très loin.)

ppp

Démon a mi - e Fleur en dor -

*din.**pp**pp* (Harpe dans la coulisse.)

N₄

mi - e — Au fond du lac si - len - ci - eux —

N₄

J'ai vu dans fon-de Claire et pro - fon - de Étin-celer le front jo-

(La voix se rapproche.)

N. yeux — Et les doux yeux et les doux yeux — Mâ bien aimée est en fer —

LÉILA.

N. Dieu! la voix se rap -

- me - e — Dans un palais d'or et d'a - zur -

L. - proche Undoux charment at - tire

N. Je l'entends rire et je vois lui - re — Sur le cristal du gouffre obs -

L. Ciel! ah! c'est lui!

N. - eur — Son regard pur, son re - gard pur.

animé beaucoup.

DUO.

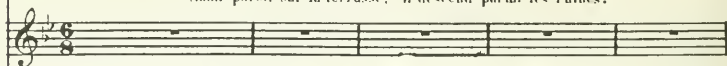
No 9.

Allegro molto.

LÉILA.



NADIR.



Nadir paraît sur la terrasse; il descend parmi les ruines.

Allegro molto. (♩ = 160)

PIANO.

ff *sec.*

NADIR.

Léi -

LÉILA.

NADIR. *cresc.*

- la! Léi - la! Dieu puissant le voi-là! Près d'el -

pp

N. *le me voi - li*

mf

ff

LÉILA

Même mouvt

Par cet é - troit sen -

pp

tegg.

f Même mouvt

pp

SABOR.

- tier qui borde un sombre a - bîme Com - ment es - tu ve - nu Un

N. Dieu gui - dait mes pas Un ten - dre espoir m'a - ni - me Rien

LÉILA.

N. non rien ne m'a re - te - nu Que viens - tu fai - re i - ci fais la mort te me -

ppp

VADIR.

- na - ce A - pai, se ton ef - froi par - don - ne.

LEILA. *poco cresc.*

J'ai ju - ré je ne dois pas l'en - ten - dre Hé -

poco. *cresc.*

dim. *3*

- las! je ne dois pas te voir La

VADIR.

Ab! fais moi grâ - ce!

dim.

mort est sur tes pas Ab! va - t'en!

cresc. molto. *dim.*

Ne me repousse pas! Ab! —

cresc. molto. *f* *dim.* *3*

espress.

N. le jour est loin en - co - re Nul

pp *press.*

N. ne peut nous sur - pren - dre Ah! — Le i -

mais bien espressif

N. — la ah! — Le i - lu - sou - ris a mon es -

cresc.

LÉILA.
Non, sé - pa - rons - nous — Il

- poir Ah! pour - quoi re - pots - ser

ff *cresc.* *mf* *dim.* *p*

I. en est teins en - co - re Ah! va

S. Un a - mi qui l'in - plo - re

cresc. *f* *dim.* *p* *cresc.*

I. l'en Ah! La mort est sur tes

S. Lé - i - la Lé - i - la!

f *p* *a piacere.*

molto. *ff* *suiv.*

I. pas, ah! par pi - tié é - loi - - gue - toi.

S. Hé - - las!

Tempo. *rall.*

a tempo *suiv.* *ff* *a tempo.*

Ped

dim. *dim.*

Ped

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff features a melodic line with grace notes and slurs, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. The piece begins with a *pp* dynamic marking.

NADIR. *Aud^{te} non troppo. (♩ = 120)* *espress.* *pp*
 Ton

molto. rall. *sempre pp*

Musical score for Nadir's vocal part and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The tempo is marked *Aud^{te} non troppo. (♩ = 120)* and the expression is *espress.*. The piano part includes markings for *molto.*, *rall.*, and *sempre pp*. The key signature has two flats and the time signature is 6/8.

N.
 cœur — n'a pas — com. pris — le mien Au sein — de la

Musical score for the first line of lyrics. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are: "cœur — n'a pas — com. pris — le mien Au sein — de la".

N.
 nuit — parfu-mé — e Quand j'écon-tais — l'a-

Musical score for the second line of lyrics. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are: "nuit — parfu-mé — e Quand j'écon-tais — l'a-".

N.
 - me — charmé - e Les accents de t'avois ai-mé -

Musical score for the third line of lyrics. The vocal line is in a single staff, and the piano accompaniment is in two staves. The lyrics are: "- me — charmé - e Les accents de t'avois ai-mé -".

Allegro. *espress.* *Tempo.*

Ain - si — que toi — Je

rall.

- e Ton cœur n'a pas com - pris — le mien. —

me — souviens Au sein de la nuit — parfumé — — — e Mon

L.

âme — a — lors — li - bre et — charmé - e A l'amour n'était pas fer -

rall.

- mé — — e Ain - si que toi — Je — me — sou - viens —

légér.

Plus vite.

ff

Plus vite.

NADIR.

Ja - vais pro - mis d'é - vi - ter ta pré -

cresc.

N. - seu - ce Et de me tai - re

f p cresc.

N. à tout ja - mais Mais de l'amour hé -

f p express. m.g.

N. - las ô fa - ta - le puis - san - ce

m.g.

X.

rall.

Pou - vais - je fuir les beaux yeux que j'ai -

crese. *f* *suivrez.* *p*

Tempo. LÉILA

- mais Mal - gré la nuit mal -

sempre p

a tempo. *legg.*

L.

- gré ton long si - len - ce Mon cœur char -

Plus lent.

Plus lent.

I.

- mé a - vait lu dans ton cœur.

dim. *rall.*

dim. *rall.*

p Adagio. ($\text{♩} = 100$)

L Je t'at - ten - dais — j'es - pé - rais ta pré - sen - ce

Adagio.

pp

L Ta dou - ce voix m'ap - por - tait — le bon - heur, — Ta dou - ce

espress.

rall. Animez peu à peu. NADIR.

L voix — m'apportait le bon - heur Est - il vrai? que dis - tu? doux a -

suiv. *p* animez. cre - sen -

animez

LEILA.

Ab! — Ain - si — que

N - veu, o bon - heur! oui Ton cœur a

du. *f* *Più mosso.* ($\text{♩} = 54$)

Più mosso

L. *toi — je me sou — viens Au*

N. *— vait — com — pris — le mien Au*

L. *sein — de la nuit — par fu — mé —*

N. *sein — de la nuit — par fu — mé —*

L. *- e Mon — à — n — s — li — bre*

N. *- e Quand — j'é — cou — tais — l'a —*

p

cresc.

L. et — char_mé — e A l'a — mour

N. — me — char_mé — e Les ac — cents

8-
- scen — do. *pp*

L. n'e — tait pas fer — mé — e Ain — si que

N. de ta voix ai — mé — e Ah! oui ton

8-

L. toi je — me — sou — viens!

N. cœur — a — vait compris le mien!

8-
dim.

I. *p*
Ain - - - si - - - que

N. *pp*
Ton cœur - - - a - - -

pp *espress.*

I. *dim.*
toi - - - je - - - me - - -

N. *br.*
- vait - - - com - - - pris - - -

sempre. *dim.*

I.
sou - - - viens!

N.
le - - - mien!

ppp

I. *pp* *smorzando calando.* *d*
O doux mo - ment.

N. *pp*
O doux mo - ment.

très long

FINAL.

N^o 10.

Récit.

LÉILA.

Ah! reve - nez à la rai - son, partez, partez vite, je trem -

NADIR.

ZURGA,
NOURABAD.

SOPRAN.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Récit.

PIANO.

*suiv.*M^e de l'Aud^e du Duo.

NADIR.

- ble! Que l'amour chaque soir dans l'ou - bre nous ras -

LÉILA.

- semble Oui oui de main je l'atten - drai

Ped

Ped

NADIR.

Ils se séparent.

Oui, de main je te reverrai.

Ped *

cresc.

cre

- sca

NOIR.

Mal - heur — sur eux! mal - heur — sur nous! Accou -

All! molto, (♩=66)

ff

Il se met à la poursuite de Nadir.

- rez, ve - nez tous, accou - rez, venez tous!

ff

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass staff with complex chordal textures and melodic lines.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with various chordal and melodic elements.

Third system of piano accompaniment, showing further development of the piano part.

Soprani. *f*
 Quelle voix nous ap - pel - le

Basses. *f*

First system of vocal staves, with Soprano and Basses parts. The Soprano part begins with the lyrics 'Quelle voix nous ap - pel - le'.

Fourth system of piano accompaniment, providing harmonic support for the vocalists.

Soprani.
 Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -

Ténors. *f*
 Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -

Basses. *f*
 - pel - le Quelle se n - bre nou - vel - le

Second system of vocal staves, with Soprano, Tenors, and Basses parts. The Soprano part continues with 'Quelle som - bre nou - vel - le Quel pré -'. The Tenors and Basses parts also have lyrics.

Fifth system of piano accompaniment, concluding the page with a final chordal texture.

- sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux. Quel pré - sa - ge de
 - sa - ge de mort nous at - tend en ces lieux. Quel pré - sa - ge de
 Quel pré - sa - ge de

p *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.*

mort nous at - tend en ces lieux.
 mort nous at - tend en ces lieux.
 mort nous at - tend en ces lieux.

pp *sf*

Moderato. (Un mesure du Mouvt précédent pour un temps.)

p

mf

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -

mf

O nuit d'é - pou - van - te

mf

O nuit d'é - pou - van - te

- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots

cresc.

La mer é - cu - man - te Sou - lève en gron -

La mer é - cu - man - te

dim. *mf*

ses flots fu - ri - eux, O nuit d'é - pou -

- dant, ses flots fu - ri - eux;

O nuit d'é - pou - *mf*

O nuit d'é - pou - *mf*

pp

dim.

- van - te la mer é - cu - man - te

O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
nuit d'é - froi!

cresc.

Sou - lève en gron - dant ses flots, ses flots fu - ri -
- man - te Sou - lève en gron - dant, ses flots fu - ri -
o nuit, ô nuit d'é -

1^{re} Soprani. *p* *cresc.*

eux. Pâle et frémissant - te Mu -

2^{de} Soprani. *pp*

O nuit d'horreur

eux. *pp*

O nuit d'horreur

- froi! Nuit d'horreur mon

dim.

1^{re} Soprani.
- et - te et trem - blan - te Pa - le et frémis -

2^{de} Soprani.
mon cœur d'effroi palpite

1^{er} Tenors.
mon cœur d'effroi Pa - le et frémis -

2^{de} Tenors.
mon cœur d'effroi palpite

Basses.
cœur d'effroi pal-pi-te O

cresc.

- san - te Mu - et - - te et trem - blan - te D'où

O nuit d'horreur Brahma

cresc.

- san - te Mu - et - - te et trem - blan - te D'où

O nuit d'horreur Brahma

cresc.

nuit d'horreur Brahma Brah-

cresc. *ff*

vient sa ter - reur? D'où vient son ef -
dim.
 Brahma pitié pitié
 vient sa ter - reur D'où vient son ef -
 Brahma, pitié, pitié!
 - ma pi - tié! O nuit d'hor -

dim.
dim.

cre - - - *scen* - - -
 - froi Nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
 O nuit d'é - pou - van - te La mer é - cu -
 - froi? O nuit d'é - pou - van - te
 oui! O nuit d'é - pou - van - te
 - reur, Nuit d'é - pou - van - te La

pp
cre - *scen* -
pi

Soprani. do.

crese - - - *multo.*

man - te O nuit d'ef - froi

Tenors.

La mer é - eu - man - te Sou - lè -

Basses. do

mer é - eu - man - te Sou -

nuit d'é - pou - van -

- ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

- lè - ve en gron - dant ses flots fu - ri - eux,

te Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

oui, Nuit d'hor -

- reur, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-
 - reur, — nuit d'hor-reur, — *cresc.* nuit d'ef-
 - reur, La — mer en cour-reux Sou-lè-ve ses flots fu-ri-

- froi, — nuit d'hor-reur, — nuit d'ef-
 - froi, — nuit d'hor-reur, — *f* nuit d'ef-
 - eux, — nuit d'hor-reur, — *f* nuit d'ef-

- froi
 - froi.
 - froi.

All^o moderato. (♩ = 120)

ff/Ped

ff

All^o. (♩ = 176)

p

NOÛR.

Dans cet a - si - le sa - cré, — Dans ces

lieux re - dou - ta - bles Un

hou - me un é - tran - ger profi -

2.

- tant de la nuit

Ped

2.

A pas fur - tifs

Soprani.

Que dit - il?

Tenors.

Que dit - il?

Basse:

Que dit - il?

Ped

2.

S'est in - tro - duit

Le voi - ci voi -

Est-il vrai?

Est-il vrai?

Est-il vrai?



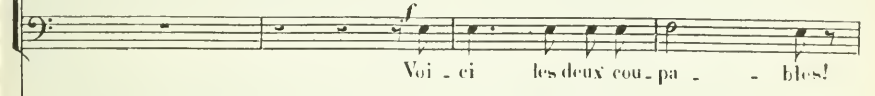
- ci les deux cou - pa - bles!



Voi - ci les deux cou - pa - bles!



Voi - ci les deux cou - pa - bles!



Voi - ci les deux cou - pa - bles!



cre - scen - do. *f*



cre - - - - - scen - - - do. *f*

Largo. ($\text{♩} = 69$) *ff* *pp* *All' vivace.*



Ah! Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Largo. *ff* *All' vivace.* $\text{♩} = 76$



Ah! Na - dir! ô trahi - son! Na - dir! ô trahi - son!

Ils menacent Nadir de leurs poignards.

Non!

Non!

(à voix étouffée.)

8.

ff p

Pour eux — point de grà - ce!

Non!

Non!

Pour eux point de grà - ce! Ni pi - tié, —

ff p

Non! Non! Non!

cresc poco.

Ni pi - tié, ni mer-ci, — ni pi - tié, —

ni mer-ci, — ni pi - tié —

ff p

cresc.

Non! non! non! non!

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ni merci, — ni pi-tié, — ni merci, — ni pi-tié —

ff p *ff p* *ff p* *ff p* *cresc.*

f

non! Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ni merci! — Non! la mort, la mort, la

ff p *ff p* *ff p* *ff p*

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! — Pour eux —

mort, la mort! —

ff *ff* *ff* *f* *f* *ff*

LEILA.

O som-bre me - na - ce

NOIR.

Leur de - man - der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà - ce! Pour eux — point de

NOIR, avec les Basses.

Ni pi - tié ni grâce

cresc. *ff*

O fu - nes - te sort, O som - - bre

Non, plu - tôt la mort! Leur de - - man - -

grà - ce! Oui, pour tous deux

cresc. grà - ce! Oui, pour tous deux

Pour tous deux la mort pour tous deux

8

L
- me - - na_ ce Hé - las fu - nes - te sort!

M
- der grà - ce nou plu - tôt la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

la mort, oui, pour tous deux la mort!

L *cresc.*
Tout mon sang se gla_ ce

M
Leur fol - le me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré sa me - na_ ce

Mal - gré - sa me - na - ce Qu'ils aient -

cresc. *p*

1. Pour nous c'est la mort Hélas!

2. Fait mon bras plus fort

pp

Qu'ils aient même sort Es - - prits

pp

Qu'ils aient même sort Es - - prits

pp

— Qu'ils aient même sort Es - - prits — des —

cresc.

1. Je tremble! ô ciel!

2. Ne crains rien Mon bras te pro-

cresc.

des té - ne - bres Prêts à nous pu - nir Vos

cresc.

des té - ne - bres Prêts à nous pu - nir Vos

te - ne - bres — Prêts — à — nous pu - nir Vos

cresc.

scen do. *crese* *f*
 La mort nous me na ce Fu nes te sort!

scen do.
 Je saurai bra ver leurs coups.

gouf fres fu nè bres Pour eux vont sou vrir.

cre scen do. *f*
 gouf fres fu nè bres Pour eux vont sou vrir.

gouf fres vos gouf fres fu nè bres Pour eux vont sou vrir.

cre scen do. *fp*

ff
 Fu neste

ff
 Plutôt la

crese. *ff*
 Ni pi tié, ni merci Pour eux la

crese. *ff*
 Ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci Pour eux la

pp *crese.* *ff*
 Ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci ni pi tié, ni merci Pour eux la

cre scen do. *ff*

I.
sort!

V.
mort!

mort!

cresc.
Ni pi-tié, ni merci

mort! *pp* *cresc.* Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci

mort! Ni pi-tié, ni merci, Ni pi-tié, ni merci, ni pi-tié, ni merci

p *cresc.* *scen* *do.*

L.
ff Fu-nes-te sort!

N.
ff Plus-tôt la mort! Ve-nez je vous bra-ve,

ff Pour eux la mort! *ff* la mort! la

ff Pour eux la mort! *ff* la mort! la

ff Pour eux la mort! *ff* *cresc.* *scen* la

ff *p* *cresc.* *scen*

ve - nez oui, je bra - ve les cieux.

mort! la mort! la mort! Non pour eux

mort! la mort! la mort! Non pour eux

do. *cresc.* *molto.* *sec.*

mort! la mort! la mort! Non

ff

- - *do* *mol* - - - *to.*

O som - bre me - na - ce

Leur de - man - der grâce

— point de grà - ce! Pour eux — point de

— point de grà - ce! Pour eux — point de

Ni pi - tié, ni grâce!

cresc. *ff*

L. *f*
O fu - nes - te sort' Oui, tout

V. *f*
Non plu - tôt la mort! Oui, je

f
grà - ce Point de pi - -

f
grà - ce Point de pi - -

Pour tous deux la mort! Point de

L. mon sang se gla - - ce!

V. bra - - ve - - rai les cieux,

- tié pour eux la mort!

- tié pour eux la mort!

pi - - tié qu'ils met - - rent

ff

L. Brah - ma pro - tè - ge nous! Brah -

N. Je ris de leur cour - roux, Je

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff oui, Pu - nis - sons leur for - fait,

ff Ped *ff* Ped

ff

L. - ma pro - tè - ge nous Je

N. ris de leur cour roux, Je

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

Pu - nis - sons leur for - fait, Pour

ff Ped *ff* Ped

Animez.

Animez.

T. *meu-re d'ef - - froi, pro - - tè - - ge*

S. *bra - - ve - - rai vo - - tre fu - -*

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

eux la mort, pour eux la

On va pour les frapper, Nadir se jette devant Léïla pour la protéger.

T. *nous Brah - ma _____ pro - tè - ge nous!*

S. *- reur, Ve - nez, _____ je vous at - tends*

ZURGA.

- Arrê - tez! arrê -

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

mort, la mort! Oui, pour tous deux la mort!

Mod^{lo}

rall. 1^o tempo.

z

tez! c'est à moi d'ordonner de leur sort.

Ténors

La mort, pour eux la mort, la

Basses

La mort, pour eux la mort, la

Moderato.

sûrez

ff

1^o tempo.

s'interposant.

Très large.

3 3

z

Vous m'avez donné la puis-

Soprani

La mort, pour eux la mort, la mort!

Ténors. *o*

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Basses

mort! la mort, pour eux la mort, la mort!

Large. $\text{♩} = 69$

cresc.

f

z

- san - ce,

Vous ne devez o - bé - is - san - ce

Com - pa -

ff

f *p* *Même mouvt!*

gnons j'ai votre serment, obéi - sez, je le veux!

p *Même mouvt!*

CHŒUR

pp *pp* *pp*

Soprani
Ténors
Basses

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

Qu'ils partent donc nous faisons grâce au traître Zurga le

ZURGA. *Récit. pp*

Par - tez, par -

vent, Zur - ga com - man - de en mai - - tre

vent, Zur - ga com - man - de en mai - - tre

vent, Zur - ga com - man - de en mai - - tre.

pp *pp* *pp* *surcz.*

Z

- tez!

a tempo.

Allegro. (♩ = 176)

NOUR. (arrachant le voile de Léila)

A - vant de fuir à tous fais toi con-

pp *po - co.*

N

Zurga reconnaît Lena.

- lui - - - - - tre

cresc. *cresc.* - - - - - ven - do.

Moderato.

ZURGA. (d'une voix étouffée.)

ff *Recit*

Ah! qu'ai-je vu? c'était el - le! a fu - reur!

ff *pp* *suiv.* *ff*

(violant.)

2

Ven - gez vous — vengez moi — malheur! malheur!

Moderato.

ff

LÉILA. All^o vivace. (♩ = 76)

O sombre me -

NADIR.

Leur de - man - der

ZURGA.

malheur sur eux mal - heur! Ni pi - tié, ni

Soprani.

Pour eux — point de grà - ce!

Tenors.

Pour eux — point de grà - ce!

NOUR, avec les Basses.

Ni pi - tié, ni

All^o vivace.

sc. *ff* *cresc.*

L. *nace* O fu - nes - te - sort Oui,

N. *grâce* Non plu - tot la mort Oui,

Z. *grâce* Pour tous deux la mort! Point

Pour eux - point de grà - ce Point de

Pour eux - point de grà - ce Point de

grâce Pour tous deux la mort Point

L. tout mon sang se gla - ce

N. je bra - ve - rai les cieux

Z. de pi - - tié qu'ils meu - rent!

pi - - tié pour eux la mort!

pi - - tié pour eux la mort!

de pi - - tié qu'ils meu - rent!

1. *T* Brah - ma pro - tè - ge nous Brah -
V. Je ris de leur courroux Je
Z. Qu'ils tom - bent sous nos coups Qu'ils
T. Oui, pu - nis - sous leur for - fait
V. Oui, pu - nis - sous leur for - fait
Z. Oui, pu - nis - sous leur for - fait

ff Ped * Ped

1. *T.* - ma pro - tè - ge nous Je meurs
V. ris de leur courroux Je bra -
Z. tom - bent sous nos coups Pour eux
T. Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux
V. Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux
Z. Pu - nis - sous leur for - fait Pour eux

L. d'ef - - froi pro - te - ge nous!

N. - ve - rai vo - tre cour - roux.

Z. la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

la mort pour eux la mort!

ff

8-----

Ped

NoCR. L'orage éclate avec fracas.

8-----

Ah! la fou - - dre en é -

N. - elats va tou - ber sur nos fronts Brah -

Soprano line: - ma!

Même mouv! (1 temps pour une mesure du mouv! précédent)

LÉILA avec les 1^{rs} Soprani.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

NADIR avec les Ténors.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

ZURGA et NOUR, avec les Basses.

Brah - - ma di - vin Brahma que ta main nous pro -

CHŒUR.

Même mouv!

LÉILA - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

NADIR - té - ge Brah - ma di - vin Brahma que ta main nous pro - té - ge!

- té - ge Nous jurons de punir leur amour sa - cri - lé - ge

pp

O dieu Brah - ma nous som - mes tous à tes ge -

ppp

O Brah - ma ò dieu Brah - ma

pp

O Dieu Brah - - ma

Ped * Ped * Ped *

- noux Brahma nous sommes tous à tes ge - noux!

- nous sommes tous à tes ge - noux à tes ge - noux!

Oui, Brahma nous sommes tous à tes - ge - noux!

trise molto.

Ped *

Brah - - ma di - vin Brah - ma

ff

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

O Brah - ma di - vin Brah - ma que

Brah - - ma Brah - - ma

ff

que ta main nous pro - té - ge!

— ta main — nous pro - té - ge!

que ta main nous pro - té - ge!

Allegro con fuoco.

Sur un geste impérieux de Zurga on entraîne Nadir; Léïla est emmenée par les prêtres.

I^{er} TABLEAU.

Une tente indienne fermée par un drapier.

ENTR'ACTE RÉCIT ET AIR.

N^o 11.

Allegro con fuoco. (♩ = 34)

ZURGA.

PIANO.

The musical score consists of six systems of staves. The first system shows the vocal line for ZURGA and the piano accompaniment. The piano part features a complex texture with multiple voices, including a prominent melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The score includes various dynamic markings such as *f*, *sf*, and *mp*, and performance instructions like *Ped.* and asterisks. The tempo is marked *Allegro con fuoco* with a metronome marking of $\text{♩} = 34$. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

pp

cresc. S(RIDEAU)

Zurga paraît sur le seuil de la tente.

dim. sempre dim.

3^e Basses

pp

ZURGA, Récit lent Andante mesuré (♩ = 58) Récit. a Tempo.

L'orage s'est calmé

Déjà les vents se taisent,

Andante.

a Tempo.

suivez pp suivez.

z. *Comme eux les colères s'apai - sent Moiseul j'appelle en*

z. *vain le calme et le sommeil.*

Récit. animé beaucoup.

a tempo animato.

cresc. f. suivez. pp cresc

z. *La fiè - vre me dé - vo - re et mon âme oppres -*

Récit. Tempo più animato.

f. suivez. pp

z. *-sé - e N'a plus qu'une pen - sé - e Na -*

cresc. e animato.

cresc. animato.

z. *-dir, Na - dir Ah! Na -*

f. Tempo audante.

cresc. fp

Andante.

♩ = 60

Andante. (♩ = 60)

pp

pp

dir doit expri - rer au le - ver du so - leil

poco

cresc.

pp *express* *dim.* *pp*

MURGA. *p* *avec expression.*

0 Na - dir, — tendre a - mi de mon jeune â - ge

0 Na - dir — lorsqu'à la mort — je t'ai li - vré —

poco cresc.

2. O Nadir hé - las par quelle aveu - gle ra - ge Par quelle a -

dim. poco rall. un peu animé

2. - veugle et fol - le rage Mon cœur était-il déchiré Non,

un peu animé.

dim. suivez. p

cresc.

2. non c'est impossible J'ai fait un songe hor - rible Non,

a poco a poco

roll.

2. tu n'as pu trahir ta foi - Et le cou - pa - ble hé - las est

cresc. sf. suivez.

2. moi O remords, ô regrets

a tempo. animato. rall e dim molto.

7

Al! qu'ai-je fait O Na - dir — tendre a -

p 4^o Tempo.

7

-mi de mon jeune â - ge O Leï - la — radi -

7

-eu - se beau_té — O Nadir O Leïla pardon -

p

7

-nez à l'aveugle ra - ge De grâ - ce pardon - nez — aux trans.

poco cresc. *dim.*

7

-ports d'un cœur ir - ri - té Malgré moi — le re -

poco rall. *suffez.* *a tempo animato.* *mf*

z. *mords* *m'oppres - se* *Na - dir,* *Leï - la* *hé*

z. *animé.*
- las *J'ai hon - te* *de ma* *cräu - té*

dimin. *pp* *cresc.*

z. *Ah!* *pardou - nez* *aux transports* *d'un cœur ir - ri - té*

f *suivez.* *p*

z. *Il tombe accablé. Léïla paraît.*
ah! pardou - nez!

pp *ppp* *1^o Tempo.*

simorzando.

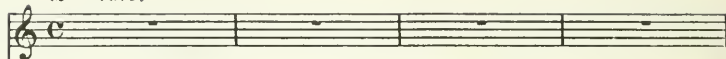
SCÈNE ET DUO.

N^o 12.

(A) RÉCIT.

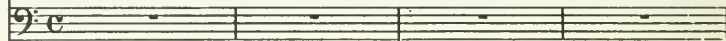
Moderato.

LÉILA.



Deux pêcheurs tiennent Léila et la menacent de leurs poignards.

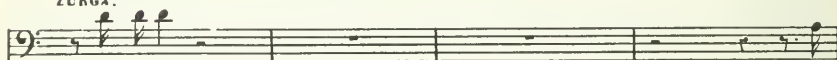
ZURGA.



Moderato. (♩ = 105)

PIANO.

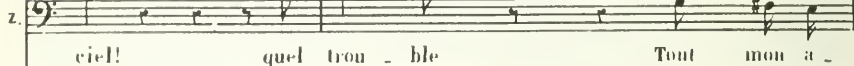
ZURGA.



Qu'ai-je vu?

O

Moins vite.



ciel!

quel trou - ble

Tout mon a -

z

-mour Se ré_veille à sa vu_e -Près de moi

LEILA

z qui Ca_mè ne J'ai vou_

8-----

l -lu te par_ler à toi

8-----

ZURGA: (aux pêcheurs)

l seul C'est bien! vous, sor_tez.

ppp

(B) DUO.

Andante non troppo. ($\text{♩} = 76$)

LÉILA.

ZURGA.

PIANO

p *espress.*

Andante non troppo.

LÉILA. (à part)

pp

Je frémiss — je chancel — le De son â — me cru —

1. — el — le Hé — las, — hé — las — que vais — je obtenir —

1. *p* Sous sou — re — gard Lef — froi vient me sai — sir De son

7. *p* Je frémiss devant el — le Léi — la quelle est bel — le Oui, plus

1 a - me cru - el - le Que vais-je ob - tenir. Je fré -

2 bel - le Plus belle enco - re, au mo - ment de mou - rir, — qui c'est

1 - mis. — je frémis je chancel - le Sous son regard — l'effroi vient me sai -

2 dien — Qui la condui - te, qui la conduite ici Pour me pu -

1 - sir — Hé - las — que pourrai-je ob - te - nir — Hé - las — de son

2 - nir — Oui, je frémis, Oui, je fré - mis, ah! Lé -

1 a - me cru - el - le —

2 - la — quelle est bel - le —

ZURGA.

Netremble pas ap.

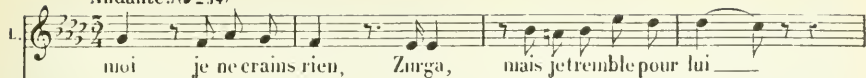
Moderato. Elle se jette LEÏLA.
- proche, ap. proche! je t'écou - te. Zur.
Moderato. (♩ = 96)

aux pieds de Zurga.
1. - ga je viens demander grâ - ce Par Brahma, par le

1. ciel, par tes mains que j'embras - se É - pargne un in - no.
poco cresc. *cresc.*

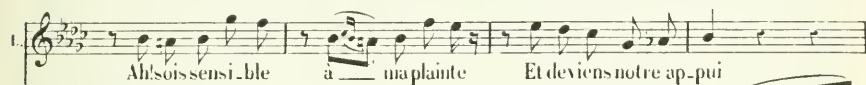
1. - cent, Épargne un imo - cent et ne frappe que moi! Pour
rit. ez.

Andante. (♩ = 54)



Andante.

ppp



ZURGA.

Tout son amour...

cresc. e animato.

1. jour, — Ah! pitié — Zurga, ah pitié! *f* ah!

2. Soudentier jour

pp *f* *rall. dim.*

animez beaucoup.

1. Par ma voix qui suppli - e Ah laisse toi fléchir — Par ma voix qui sup -

1^o tempo.

p *cresc.* *f* *animez beaucoup.*

rall.

1. - pli - e Ah laisse toi fléchir — Accorde moi sa vie Zurga je t'en con -

p *sf* *p* *f* *rall.* *pp* *suivrez.*

*rall.**a tempo.*

1. - jure accorde moi sa vi - e Pour m'aider — à mourir —

ZURGA

Qu'entends-je

pp *a tempo.*

suivrez. *pp*

animez.

Ah lais-se-toi flé-chir — Accorde-moi sa vi

animez. *cresc.* *f*

ah! — Pour m'aider à mou-

cresc. *ff* *pp*

Largo ($\text{♩} = 46$) *ZURGA.* *Récit très lent.* *Tempo.* *Récit.*

-rir — Pour l'aider à mourir — Pour l'aider à mou-

Largo. *pp* *suivez.* *Tempo.* *suivez.*

Récit. *ff*

-rir! *Allegro.* Ah! Nadir! j'aurais pu lui pardonner peut-

très long. *ff* *ff* *suivez.*

LEILA. *Allegro* ($\text{♩} = 80$)

Grand dieu,

-ê-tre Et le sauver Car nous étions a-mis. Mais tu l'ai-mes, tu

Allegro. *pp*

1. *je frémiss.*

2. *cresc.* *f*

J'ai - mes tu l'ai - mes Ce mot seul a ranimé ma

cresc.

1. Dieu

2. haine et ma fu - reur. En croyant le sau -

ff

1. Par grâ - ce par pi -

2. - ver tu le perds pour ja - mais

p

1. - tie, Par grâce, par pi - tié! — Récit.

2. Plus de prié - re vai - ne Je suis ja -

cresc. *ff*

1. *Jaloux* *ah! —*

2.

-loux Comme lui Lé.i - la, Comme lui Je t'aimais

a Tempo.

All^o mod^o ♩ = 152

LEILA.

De mon amour pour lui tu m'oses faire un cri - me

ZURGA.

All^o mod^o

ff p espress.

Son crime est d'être ai -

1. *Ah! du moins dans son*

2. *-mé quand je ne le suis pas.*

cresc. e molto. ff p espress.

1. *saug ne plonge pas tes bras —*

2. *En voulant le sau - ver tu le perds à ja -*

8- *cresc. molto.*

1. *1^o tempo. (♩:80)*
Ah! que de ta fu - reur Seu - le je suis vic - time! Par pitié

2. *- mais. Tu l'aimes tu*

8- *1^o tempo. sf mf sf*

1. *Par le ciel Eh bien! va — venge toi*

2. *Récit.*

l'aimes il doit pé - rir —

sempre sf dim. suiv. ez.

1. *a tempo.*
donc cruel, va cruel va! —

2. *a tempo*

sf cresc.

1. Va prends aussi ma vi - e Mais ta rage as - so -

ZURGA.

O râ - ge!

ff mf

1. vi - e Le remords l'in - fa - mi - e Te poursui -

2. ô fureur! ô tourment af -

ff

crese.

1. -ront, te poursuivront toujours Que l'arrêt s'accom -

2. -treux! ô jalon - si - e! Tremble!

ff

1. -plis - se Et qu'un mê - me suppli - ce

2. Ah! crains ma fureur Oui, crains ma ven -

1. Dans les cieux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -
 2. - geau - ce ô fu - reur! ô jalou -

The first system of the musical score consists of two vocal staves (1 and 2) and a piano accompaniment. The vocal line 1 has a treble clef and a key signature of one flat. The vocal line 2 has a bass clef. The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a 3/4 time signature. The lyrics are: "Dans les cieux réu - nis - se A ja - mais nos ten - dres a -" for the first voice and "- geau - ce ô fu - reur! ô jalou -" for the second voice.

1. - mour. Va ___ prends ma vi - e Je te dé - fie Oui ___ L'in - fa -
 2. - st - Que l'ar - ret s'ac - com - plis - se Point de

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- mour. Va ___ prends ma vi - e Je te dé - fie Oui ___ L'in - fa -" for the first voice and "- st - Que l'ar - ret s'ac - com - plis - se Point de" for the second voice. The piano accompaniment includes dynamic markings: *fp* (fortissimo piano) and *cresc.* (crescendo).

1. - mi - e Te poursuivra toujours. Va bar - bare va cru -
 2. grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- mi - e Te poursuivra toujours. Va bar - bare va cru -" for the first voice and "grâ - ce Point de pi - tié Tu vas pé - rir a - vec" for the second voice. The piano accompaniment includes dynamic markings: *cresc.*, *p* (piano), and *f* (forte).

1. - el Les remords te poursuivront toujours.
 2. lui Pour tous deux oui, la mort Point de

The fourth system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "- el Les remords te poursuivront toujours." for the first voice and "lui Pour tous deux oui, la mort Point de" for the second voice. The piano accompaniment includes dynamic markings: *f* and *ff* (fortissimo).

L. *tr* Ah! Bar_ba - re! ah! cru -

Z. grà - ce point de pi - tié!

L. *tr* - el! Zur_ga je te maudis je te hais et je

ff Ped. *suivent.*

L. *a tempo.* l'ai - me à ja - mais! —

ZURGA. O fureur ô fu_reur! —

a tempo. *animé.*

ff *ff*

très long

(C) SCÈNE.

Andante moderato. $\text{♩} = 72$

LÉILA.

ZURGA.

NOURABAD.

PIANO

Entends au loin ce bruit de fête L'heure est ve-

LÉILA.

Et la victime est prête Pour moi s'ouvre le Ciel

ZURGA.

-DU C

-Allez!

Andante.

suivez.

pp

animez.

LÉILA.

A - mi

cresc. -

ff

ppp

I. *Pens-eeol - lier* et quand je se - rai

L. mor - te Qu'à ma - mè - re ou le por - te

L. Va - va je prie - rai Dieu pour toi! (Zurga s'empare du collier et sort sur les traces de l'Élé)

vall.
suivrez.
a tempo.

Alleg. molto. *And.* 8

resc. **ff** (Rideau)

CHŒUR DANSÉ.

N^o 13.

-Un site sauvage.-

Allegro feroce.

NADIR.

SOPRAN.

TÉNORS.

CHŒUR.

BASSES.

Allegro feroce. J.:152

PIANO.

mp

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a steady accompaniment. The lyrics "cresc. - scen - do." are written below the staff.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with a *scen.* marking above it. The left hand has a *ff* dynamic marking.

Third system of the piano score. The right hand has a *scen.* marking above it. The left hand has *ff* and *pp* dynamic markings.

Fourth system of the piano score. The right hand has a *scen.* marking above it. The left hand has *ff* and *pp* dynamic markings.

Fifth system of the piano score. The right hand has a *(RIDEAU)* marking above it. The left hand has *ff* and *cresc.* dynamic markings. The right hand also has a *ff (Dan-e)* marking.

Sixth system of the piano score, showing a continuous melodic and accompanimental flow.

Seventh system of the piano score. The right hand has a *tutta forza.* marking above it.

f

Quand

Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam_ me_

Dès que le so_ leil Dans le ciel ver_ meil Ver_ sera sa flam_ me_

f *ff*

le so_ leil Ver_ se_ ra sa flam_ me_

Nos bras frap_ peront Et se plonge_

Nos bras frap_ peront Et se plonge_

Nous ré_ pan_ drons leur

_ ront Dans leur sang in_ là_ me_

_ ront Dans leur sang in_ là_ me_

ff

ff pp
 sang in-fä - me . Arden - te li - queur — Verse en notre cœur U - ne sainte ex -
ff pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -
f pp
 Ar - den - te li - queur Verse en notre cœur U - ne sainte ex -

ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport — Présa - ge de mort Soudain les em -
ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -
ff pp *cresc.*
 - ta - se Qu'un som - bre transport Présa - ge de mort Soudain les em -

ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!
ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!
ff
 - brase Brahma! Brahma! Brahma! Brahma!
ff *ff*

ff

Brah - ma! Brah - ma! Brah - ma!

f
Dès que le so.leil Dans le ciel vermeil Versera la

f
Dès que le so.leil Dans le ciel vermeil Versera la

Brah - ma! Brah - ma! Brah -

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam

flam - me, Dès que le so - leil Dans le ciel ver - meil Ver - se - ra sa flam -

- ma! Brah - ma! Brah - ma! Brah -

- me, Nos bras frapperont Et se plonge.ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

- me, Nos bras frappe.ront Et se plonge.ront Dans leur sang in - fâ - me. — Brah -

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

ma! — Brah - ma! — Nos bras — frap - pe - ront — Et dans — leur

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

sang — se plou - ge - ront. Ah! — Brah — — ma! —

piu ff

Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma!

Brah — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Bra — ma! — Brah — ma! — Brah — ma! Nos

Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠ Ped. ♠

Nos bras hap - pe - ront Nos bras
bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront
bras frapperont Oui, oui, nos bras frappe_ront

Allegro vivo.

frap - pe - ront Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
oui, Oui, Dès que le so - leil Ver - se - ra sa flamme
oui, Oui, Nos bras frap - pe - ront Oui,

ff

Allegro vivo. (♩ = 205)

ff

sec. *ff* *Large.*
Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma! —

sec. *ff*
Nos bras frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma! —

sec. *ff*
frap - pe - ront. Ah! — Brah - ma!

fff *sec.* *ff* *fff* *Large.*

SCÈNE ET CHŒUR.

N^o 14

Large.

LÉILA.

Léila paraît conduite par Nourabad, et précédée du grand-prêtre:
ses yeux rencontre le regard de Nadir fixé sur elle.

NADIR.

ZURGA
NOURABAD.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR

PIANO.

Large. (♩=50)

*pp**pp*

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

NOUR.

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga — les livre à vos bras ir - rités

*cresc.**cresc.*

Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊ Ped. ◊

f

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

f

Som bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

f

Som - bres di - vi - ni - tés — Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés —

cre - scen - do *ff*

Ped * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les li - vre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *p*

Zur - ga les livre à vos bras ir - ri - tés Zur - ga les livre à vos

ff *dim.* *p* *dim.*

8----- 8-----

Une lueur rougeâtre éclaire le fond du théâtre et fait croire aux indiens que le jour va paraître.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

bras ir - ri - tés.

pp

8----- 8-----

And.^{te} mod.^{to} (♩ = 72)

NOUBABAD.

f Le jour en - fin perce la nu.e Le so. leil luit, l'heure est ve.

ff Oui,

ff Oui,

f Le jour en - fin perce la nu.e Le so. leil luit, l'heure est ve.

ZURGA (entraint effaré et tenant une hache à la main) All.^o (♩ = 452)

Récit.

ils lèvent les poignards sur Nadir; Zurga les arrête. Non! non! ce n'est pas le

sec. nu.e frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. oui, frappons! Oui!

sec. nu.e frappons! Oui!

All.^o *ff*

a tempo.

z. jour — Re-gar-dez — c'est le feu, le feu du

ff a tempo.

Les indiens se retournent terrifiés,
Turga descend au milieu d'eux.

z. ciel Tombé sur nous des mains de Dieu, —

Ped. * Ped. *

Récit.

a Tempo.

z. La flamme — envahit et dévo-re vo-tre camp — Cou-rez

pp suivez. *ffp*

a Tempo.

Récit.

z. tous il en est tems en-co-re Pour ar-ra-cher vos enfans au tré-

ffp *ffp* *ffp* suivez.

a tempo.

pas, Courez, courez que Dieu guide vos

a tempo.

ff *ff* *suivrez.*

Tous les Indiens sortent en désordre, à l'exception de Nourabad, qui,

pas!

All^o vivo. (♩ = 168)

ff

seul, a gardé son soupçon. Il feint de s'éloigner et se cache derrière les arbres.

dim. *dim.*

ZIRGA. (s'élançant vers Lîlîa)

Récit.

Mes mains ont allu.

p *pp* *p* *suivrez.*

- mé le terrible in_cen_di_e Qui mena - ce leurs jours et vous sau - ve la

a tempo allegro. (♩ = 152)

Zurga, de sa bache, brise les
fers qui retenaient Nadir.

NADIR.

Dieu!

Dieu de Laila.

Récit.

(lui montrant le collier)

vie.

Car je brise vos fers

Laila souviens-

a tempo allegro.

ff *ff* *suivez.* *ffpp*

LAILA.

O ciel!

-toi tu m'as sauvé ja - dis Soyez sauvés par

ere - seen do

f *ff*

a tempo all^o

Dieu! —

Nadir et Laila tombe dans les bras l'un de l'autres.

NADIR.

Dieu! —

(Nourhad qui a tout entendu court prévenir les Indiens)

moi! —

a tempo all^o

ff *ff* *rall. molto.*

TRIO.

N° 15.

Moderato. (♩=80) *à pleine voix.*

LÉILA. *f* O lumière sain - te, O di - vine é -

NADIR. *f* O lumière sain - te, O di - vine é -

ZURGA. *f* O — lumière sain - te, O di -

PIANO. Moderato. *ff*

L. *f* - trein - te! Lumière sain.te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

N. *f* - trein - te! Lumière sain.te, Je suis sans crainte Car il nous arra - che en -

Z. *f* - vine - étreinte! Je — vais sans plain - te Les sauvant tous deux cou -

L. *rall.* a tempo. *f* - fin au trépas! Zurga nous dé -

N. *rall.* a tempo. *f* - fin au trépas! Zurga nous dé - li - vre Et —

Z. *rall.* a tempo. *f* - rir au trépas! O Dieu! comme ils sai - ment!

PIANO. *rall.* a tempo. *pp* *crusc.*

L. *li - vre,* *Je veux te sui - vre,*

V. *- nous fait re - vi - vre,* *Je veux te sui - vre,*

Z. *O Dieux! comme ils sai - ment! Je vais sans*

ff *rall.* *a tempo.*

L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras! Je veux te sui - vre,*

Z. *plain - te cou - rir au trépas! Lumière sain - te Divine é -*

ff *rall.* *a tempo.*

L. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*

V. *Rien ne me saurait - ra - vir à tes bras!*

Z. *- trein - te Je vais au tré - pas!*

rall. *a tempo.* *ff*

f O Dieux! comme ils s'ai - ment! LÉILA. *f* O divine é - trein - te!

NADIR.
Dans l'espace im - men - se Brille un jour plus pur Notre

N. à - me sé - lan - ce Au sein de l'a - zur.

LÉILA.
Un palais splen - di - de Sen-trouve à nos yeux,

I. Notre es - sor ra - pi - de Nous empor - te vers les

1. *p* *3*
 cieux. L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 NADIR. *p* *3*
 L'ombre nous couvre en - cor Le jour ne pa - rait
 ZURGA. *mf* *3*
 L'ombre les couvre — en - cor Mais le jour naît — là -

1. *cresc.* *3*
 pas, Le jour — ne pa - rait pas. — L'om - bre nous couvre en -
 2. *cresc.* *3*
 pas, Le jour ne pa - rait pas. Le jour, le
 3. *cresc.*
 bas. Mais le jour — naît là - bas. — L'ombre les couvre, l'ombre les

1. *f* *3* *rall.* *3*
 - cor — Le jour ne — pa - rait pas, Le jour ne parait
 2. *f* *3* *3* *3*
 jour le jour ne pa - rait pas, Le jour ne parait
 3. *f* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*
 cou - vre Mais le jour, le jour naît là - bas, Oui, naît là - bas, Le jour naît là -

a tempo. *ff*

L. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

V. pas. Partons! L'a-mour sou - tient no - tre

Z. bas. O Dieux! ô Dieux! comme ils s'ai -

ff *a tempo.*

rall. molto. *a tempo.*

L. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine é -

V. cœur! O lumiè - re sain - te, O di - vine é -

Z. - nement! ô Dieux! O lumiè - re sain - te, O di -

ff *rall. molto.* *a tempo.*

L. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arrache en

V. - trein - te, Lumière sainte Je suis sans crainte Car il nous arrache en

Z. - vi - ne étreinte, Je vais sans plain - te Les sauvant tous deux - con

rall. a tempo.

1. *fin* au trépas. Zurga nous dé-

2. *fin* au trépas. Zurga nous dé - li - vre, Et

3. -rir au trépas. Ô dieux comme ils s'ai - ment!

rall. a tempo.

rall. a tempo. *ff.*

1. - li - vre, Jeveux te suivre, Rien nemesaurait - ra-

2. - nous fait revivre, Jeveux te suivre, Rien nemesaurait - ra-

3. Ô dieux! comme ils s'ai ment! Jeavais sans plai - te cou-

ff. *rall.* a tempo.

1. vir à tes bras! Jeveux te sui - vre,

2. vir à tes bras! Jeveux te sui - vre,

3. au au trépas, lumière sau - te, Dixine e -

a tempo.

animando

rall.

1 Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 2 Rien ne peut ni arracher de tes bras Non rien, non rien, non rien ne
 3 - trein - te! Ô dieux, ô dieux, ô dieux, ô dieux,

rall. *a tempo.* *animando.* *rall.*

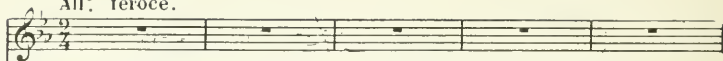
1 peut ni ar-ra - cher de tes bras. Non
 2 peut ni ar-ra - cher de tes bras. Non
 3 comme ils s'aiment, comme ils sai - ment! comme ils

a Tempo largamente.

1 rien! Je veux rester dans tes bras!
 2 rien! Je veux rester dans tes bras!
 3 Sai - ment! ô dieux! ô dieux!

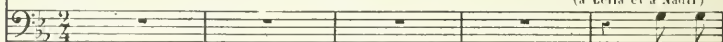
rall. *a tempo.* *rall.* *a tempo.*

FINAL.

N^o 16.LÉILA.
NADIR.All^o feroce.

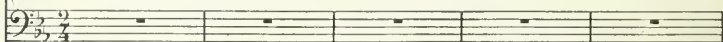
ZURGA.

(à Leïla et à Nadir)



Ce sont

TOURABAD.



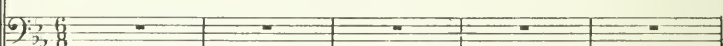
SOPRANI.



TENORS.



BASSES.

All^o feroce.

PIANO.

pp

eux, Les voi-ci! fuy - ez par ce pas - sa - ge.

(à Nadir)

Em -



- por - te ton tré - sor — Loin de ce



LÉILA et NADIR.

Zu bord sau - va - - - ge. Et toi Zur - ga

ZURGA. (Léila et Nadir partent)
Dieu seul — sait — l'a - ve - nir!

crese. poco a poco.

Nourabad entre en scène avec

sempre crese.

quatre chefs Indiens pour se saisir de Leila et Nadir; Zurga les empêche de passer

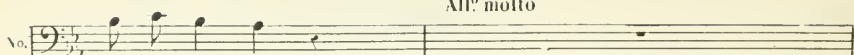
ff

NOURABAD. (montrant Zurga)

Récit.
C'est lui, le traître il a sau.
Récit.

ff

All^o molto

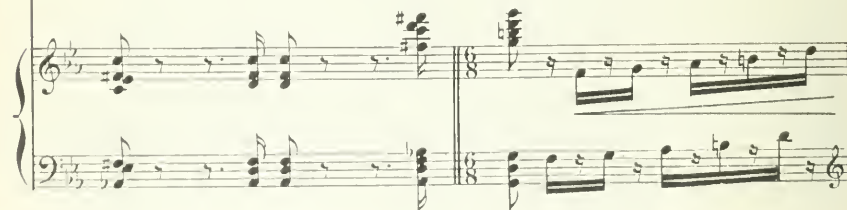
Vo.  *Allo molto*
_vé leur vi - e.

2 Ténors, *ff*
LES 4 CHEFS. A mort! à mort!

2 Basses, *ff*
A mort! à mort!

Allo molto
ff


à mort! à mort! ——— Zurga s'élançe sur sa hache restée à terre
prêt à défendre sa vie, mais un indien le
poignarde par derrière. — Il tombe.
à mort! à mort! ———



ff


First system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with chords and moving lines. Bass clef with a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble clef with chords and moving lines. Bass clef with a steady eighth-note accompaniment.

ZURGA.

(Zourbad sort suivi des 4 Chefs)

Ah!

A - dieu!

Third system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "Ah!" and "A - dieu!". Piano accompaniment continues in both staves.

Fourth system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "Léï-la, je t'ai". Piano accompaniment continues in both staves.

Léïla et Nadir apparaissent sur le rocher, à droite.

Fifth system of musical notation. Includes vocal lines with lyrics "- mais! Léï - la, Je... t'ai". Piano accompaniment continues in both staves.

LEÏLA. *p*

NADIR. *p*

Plus de crainte, ô douce é -
Plus de crainte, ô douce é -

- mais.

pp Ped * Ped * Ped *

L. -trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -
Na. -trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -

Ma tâche est a - che -

L. -bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -
Na. -bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -

-vé - e, j'ai te - nu mon ser -

Ped * Ped * Ped * Ped *

Detailed description: This page contains a musical score for two vocal parts, Leïla and Nadir, and a piano accompaniment. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat. The vocal parts are written in treble clef, while the piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in French. The score is divided into four systems. The first system shows the vocal entries for Leïla and Nadir. The second system includes a piano introduction marked 'mais.' and 'pp' with 'Ped' (pedal) markings. The third system shows the vocal parts continuing with the lyrics '-trein - te, Le bon - heur nous at - tend là -'. The fourth system shows the vocal parts with the lyrics '-bas! Sainte i - vres - se, plus de tris -' and '-vé - e, j'ai te - nu mon ser -'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a more complex treble line with chords and arpeggios. Pedal markings are indicated by 'Ped' and asterisks in the piano part.

L. *tes - se Oui le*

Na. *tes - se Oui le*

Z. *ment . Il vit,*

*Ped * Ped **

L. *ciel - - - - - gui - de - ra nos*

Na. *ciel - - - - - gui - de - ra nos*

Z. *elle est sau - vé*

*Ped * Ped **

L. *pas . Ah ! viens ! - - - Ah !*

Na. *pas . Ah ! viens ! - - - Ah !*

Z. *- e !*

*Ped * Ped * Ped * Ped **

1. *viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —*

2. *viens! — Le bon — heur — nous at — tend là —*

3. *Rê — ves d'a — mour — — — — — a —*

(Leila et Nadir disparaissent)

1. *- bas!*

2. *- bas!*

3. *- dieu!*

All^o fuocoso